

Swedbank

**KLIENTO DUOMENYS / CLIENT INFORMATION**

ĮMONĖS PAVADINIMAS COMPANY FULL NAME VSD F VALDYBA PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS		JURIDINIO ASMENS KODAS REGISTRY CODE 191630223	
KONTAKTINIS ADRESAS CONTACT ADDRESS KONSTITUCIJOS PR. 12, 09308 Vilnius, LIETUVA		TELEFONAS TELEPHONE +37052724864, +37052723303	
KONTAKTINIS E-MAIL DEL SGW E-mail Dainius.Kumpis@sodra.lt			
KONTAKTINIO ASMENS TELEFONAS (VARDAS, PAVARDE) REPRESENTATIVE (FIRST NAME AND SURNAME)			

SERTIFIKATO INFORMACIJA / DEVICE CERTIFICATE INFORMATION

IDENTIFICATION CERTIFICATE INFORMATION

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE Valstybinio socialinio draukimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus pavaduotojas  Rikardas Kaminskas	BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE  Swedbank AB LVS 2015.11.27 VERONIKA KAZAK	SWEDBANK AB KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03532 VILNIUS TELEFONAS (8 5)2684414 FAKSAS (8 5)2684871 www.swedbank.lt
--	--	---

SWEDBANK GATEWAY SUTARTIES NR 86 / P-0-151
SWEDBANK GATEWAY AGREEMENT NO 86

Swedbank

DATA / DATE 2015.11.27

Swedbank Gateway paslaugos teikimo sutarties sąlygos

1. PAGRINDINĖS SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

- 1.1. **Sutartis** – ši „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartis.
- 1.2. **Klientas** – Sutartyje nurodytas Sąskaitos savininkas, suteikiantis teisę Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui atlikti Operacijas naudojantis „Swedbank Gateway“.
- 1.3. **Naudotojas** – Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime nurodytas fizinis asmuo, turintis sąskaitą Banke, kuriam Klientas suteikia teisę parengti (t.y. užkoduoti savo turimu Privachuju raktu ir pateikti vykdymui per Ryšio paslaugų teikėją) mokėjimo nurodymus, atlikti valiutos konvertavimą ir kitas Kliento nurodytas Operacijas Kliento Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“. Kliento patvirtinimas pasirašomas dėl kiekvieno Naudotojo atskirai.
- 1.4. **Bankas** – „Swedbank“, AB, juridinio asmens kodas 112029651.
- 1.5. **Ryšio paslaugų teikėjas** – Sutartyje Kliento nurodytas asmuo, kurio Ryšio priemonės yra naudojamos duomenų perdavimui tarp Banko ir Kliento, bei kuris gauna informaciją apie Sąskaitą bei Sąskaitoje atliktas Operacijas bei persiunčia Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui, taip pat atlieka kitas Kliento nurodytas Operacijas, susijusias su paslauga „Informacija“. Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas gali būti tas pats juridinis asmuo.
- 1.6. **Ryšio priemonė** – tai duomenų siuntimo tarp Banko informacinės sistemos ir Kliento informacinės sistemos, naudojant technines priemones, pavyzdžiui, telefono liniją, kabelį, radijo bangas, palydovus ir pan., priemonės.
- 1.7. **„Swedbank Gateway“** – pagal Sutartį teikiama Banko paslauga, kuria naudodamasis Klientas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje.
- 1.8. **Operacijos** – mokėjimo nurodymų parengimas, parengtų mokėjimo nurodymų pervesti pinigines lėšas iš Sąskaitos išsiuntimas į Banką, informacijos apie Sąskaitoje atliktas operacijas ir lėšų likutį gavimas „Swedbank Gateway“, valiutos konvertavimas, taip pat su trečiųjų asmenų (įskaitant Banko grupės įmones) teikiamomis paslaugomis susijusios operacijos, kurias Bankas leidžia atlikti „Swedbank Gateway“.
- 1.9. **Sąskaita** – Sutarties dalyje „Pagal šią sutartį teikiamos paslaugos“ nurodyta Kliento banko sąskaita (-os), atidaryta (-os) Banke.
- 1.10. **Ryšio sertifikatas** – Sutartyje identifiukuotas Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Ryšio paslaugų teikėjui išduotas elektroninis liudijimas, kuris susieja Privatuji raktą, atitinkantį Viešąjį raktą, su Ryšio paslaugų teikėju ir leidžia jį identifiukuoti Operacijų persiuntimo ir/ar atlikimo (proceso) metu.
- 1.11. **Operacijų sertifikatas** – Kliento patvirtinime identifiukuotas Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Naudotojui išduotas elektroninis liudijimas, kuris susieja Privatuji raktą, atitinkantį Viešąjį raktą, su Naudotoju ir leidžia jį identifiukuoti mokėjimo nurodymų parengimo ir patvirtinimo, ir/ar kitų Operacijų atlikimo (proceso) metu. Šis sertifikatas turi atitikti reikalavimus, keliamus kvalifikuotam sertifikatui pagal galiojantį Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatymą.
- 1.12. **Privatusis raktas** – unikali skaičių kombinacija, kuria naudodamasis atitinkamai Naudotojas arba Ryšio paslaugų teikėjas identifiukuoja save.
- 1.13. **Viešasis raktas** – skaičių kombinacija, leidžianti Bankui patikrinti atitinkamai Naudotojo arba Ryšio paslaugų teikėjo atitinkamai Operacijų sertifikatą arba Ryšio sertifikatą ir užtikrinanti, kad atitinkamu sertifikatu patvirtinti/persiųsti duomenys nebuvo pakeisti bei duomenis atsiuntė atitinkamai Naudotojas arba Ryšio paslaugų teikėjas.
- 1.14. **Tapatybės patvirtinimo priemonės** – Naudotojui priklausantis Operacijų sertifikatas ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausantis Ryšio sertifikatas.
- 1.15. **Ryšio sertifikato naudojimo sutartis** – tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko sudaryta sutartis, reglamentuojanti Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko santykius dėl duomenų perdavimo ryšio užtikrinimo, būtino atliekant Operacijas naudojantis „Swedbank Gateway“.
- 1.16. **Kliento patvirtinimas** – „Swedbank Gateway“ kliento patvirtinimas dėl Naudotojo, kuriuo Klientas suteikia teisę patvirtinime nurodytam Naudotojui atlikti nurodytas Operacijas Kliento nurodytose Sąskaitose Banke „Swedbank Gateway“ kanalu šioje Sutartyje nustatyta tvarka. Kliento patvirtinimas yra neatsiejama šios Sutarties dalis.
- 1.17. **Dienos limitas** – maksimali leistina vienos dienos operacijų suma, kurios neviršijant Naudotojas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje (-ose) naudodamasis „Swedbank Gateway“ paslauga. Dienos limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.18. **Mėnesio limitas** – maksimali leistina vieno kalendorinio mėnesio operacijų suma, kurios neviršijant Naudotojas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje (-ose) naudodamasis „Swedbank Gateway“ paslauga. Mėnesio limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduojantis

Ričardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03502
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAXSAS (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

DATA / DATE 2015.11.27

- 1.19. **Papildomas operacijų patvirtinimo limitas** – Kliento pasirinkimu Sutartyje nustatoma maksimali vieno mokėjimo nurodymo suma, kurią viršijus mokėjimo nurodymo pateikimas turi būti papildomai patvirtinamas Sutarties 5.2 punkte nustatyta tvarka. Šis limitas apskaičiuojamas litais, mokėjimo nurodymus kita valiuta perskaiciuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.20. **Sutarties dienos limitas** – Sutartyje nustatoma maksimali leistina vienos dienos operacijų suma, kurios neviršijant Klientas ir visi Naudotojai gali atlikti Operacijas Sąskaitoje naudodamiesi „Swedbank Gateway“ paslauga. Sutarties dienos limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaiciuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.21. **Sutarties mėnesio limitas** – Sutartyje nustatyta maksimali leistina vieno mėnesio operacijų suma, kurios neviršijant Klientas ir visi Naudotojai gali atlikti Operacijas Sąskaitoje naudodamiesi „Swedbank Gateway“ paslauga. Sutarties mėnesio limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaiciuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.22. **Naudotojų teisės** – Kliento patvirtinime suteiktos (nurodytos) teisės Naudotojui atlikti Kliento nurodytas Operacijas Sąskaitoje, naudojantis „Swedbank Gateway“ paslauga.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

- 2.1. Sutartis reglamentuoja Kliento ir Banko santykius, atsirandančius Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui Kliento vardu atliekant Operacijas Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“.
- 2.2. Sutartis taip pat reglamentuoja Kliento ir Naudotojo santykius, susiklostančius Naudotojui rengiant mokėjimo nurodymus, atliekant valiutos konvertavimą ir kitas Kliento nurodytas Operacijas Kliento Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“, ir Kliento bei Ryšio paslaugų teikėjo santykius, susiklostančius Ryšio paslaugų teikėjui užtikrinant duomenų perdavimą Bankui ir atliekant kitas Kliento nurodytas Operacijas, susijusias su paslauga „Informacija“, ir persiunčiant Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui.
- 2.3. Šios Sutarties reglamentuojamus santykius taip pat reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas, kiti įstatymai ir teisės aktai, Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosios sąlygos bei Operacijų atlikimą reglamentuojantys Banko vidaus aktai, su kuriais Klientas gali susipažinti Sutartyje numatytu būdu arba kitu Banko nurodytu būdu.

3. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

- 3.1. Norint tinkamai naudoti „Swedbank Gateway“, Kliento, Naudotojo ir Ryšio paslaugų teikėjo techninė bei programinė įranga, perdavimo ryšio patikimumas, Operacijų sertifikatas ir Ryšio sertifikatas turi atitikti Banko nustatytus techninius bei saugumo reikalavimus. Su paminėtais reikalavimais Klientas gali susipažinti „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete. Klientas įsipareigoja nuolat sekti techninės dokumentacijos, pateiktos Banko tinklalapyje internete, pasikeitimus. Bankas turi teisę keisti techninių priemonių, ryšio ir programinės įrangos reikalavimus, apie tai Bankui priimtinu būdu informavęs Klientą.
- 3.2. Klientas ir Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas privalo įsitikinti ir užtikrinti, kad jų turimos kompiuterinės sistemos saugumo priemonės leidžia Operacijas Sąskaitoje atlikti saugiai ir neatskleidžiant jokių duomenų tretiesiems asmenims. Tuo tikslu Klientas ir Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas įsipareigoja savo kompiuterinėje sistemoje laikytis visų įmanomų saugumo priemonių ir yra atsakingas už visas pasekmes, susijusias su nepakankama savo kompiuterinės sistemos apsauga.
- 3.3. Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas techninėmis priemonėmis ir programine įranga naudojami savo ir/arba Kliento sąskaita ir rizika.

4. OPERACIJŲ ATLIKIMAS

- 4.1. „Swedbank Gateway“ gali būti naudojamas tik Banko nustatytu paros metu, nurodytu „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete. Bankas gali keisti naudojimosi „Swedbank Gateway“ laiką, apie tai Bankui priimtinu būdu informavęs Klientą. Bankas taip pat turi teisę dėl svarbių priežasčių (techninės profilaktikos, programinės įrangos keitimo arba plėtros ir pan.) sustabdyti naudojamą „Swedbank Gateway“, apie tai Bankui priimtinu būdu informavęs Klientą.
- 4.2. Kliento vardu Naudotojų parengti mokėjimo nurodymai persiunčiami Bankui naudojantis Ryšio paslaugų teikėjo paslaugomis.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARŠAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktoriaus pavaduotojas

Edvardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARŠAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03512
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

- 4.3. Tuo atveju, kai Sutartyje Klientas pasirinko paslaugą „Informacija“, Ryšio paslaugų teikėjas ir/ar Naudotojas gali gauti informaciją apie atliktas pinigines operacijas Sąskaitoje ir lėšų likutį. Klientui pasirinkus paslaugą „Informacija“, Ryšio paslaugų teikėjas gali gauti informaciją apie Sąskaitą, nepriklausomai ar Klientas yra paskyręs konkrečius Naudotojus, ar ne. Klientui pasirinkus paslaugą „Mokėjimai“, Naudotojas Sutartyje nustatyta tvarka gali parengti mokėjimo nurodymus, atlikti valiutos konvertavimą Sąskaitoje, o Ryšio paslaugų teikėjas gali persiųsti Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui vykdyti, taip pat Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas gali gauti informaciją apie atliktas pinigines operacijas Sąskaitoje ir lėšų likutį.
- 4.4. Klientas patvirtina, kad jam yra žinoma ir jis sutinka, kad Ryšio paslaugų teikėjas gali persiųsti Bankui Naudotojų parengtus mokėjimo nurodymus vykdymui, gauti informaciją apie Kliento Sąskaitą, įskaitant duomenis apie atliktus mokėjimo nurodymus bei Sąskaitoje esančius piniginių lėšų likučius ir kitas Kliento nurodytas Operacijas. Naudotojui suteikiamos teisės nurodomos Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime, kuris pasirašomas dėl kiekvieno Naudotojo atskirai.
- 4.5. Operacijų atlikimo tvarka turi būti suderinta tarp Kliento ir Ryšio paslaugų teikėjo taip, kad ji atitiktų visų su Banku pasirašytų sutarčių sąlygas bei techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, nustatytus reikalavimus.
- 4.6. Klientui yra žinoma ir jis sutinka, kad tuo atveju, kai Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas yra ne tas pats asmuo, Ryšio paslaugų teikėjo valdoma/administruojama informacinė sistema, kurią bendrai naudoja ir kiti „Swedbank Gateway“ klientai, gali būti naudojama atliekant Operacijas, taip pat, kad Ryšio sertifikatas gali būti naudojamas „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimui keliems klientams. Tuo atveju, jei vienas iš klientų informuoja Banką apie galimą Sutarties 8.4 p. nurodytų aplinkybių atsiradimą, Bankas turi teisę vienašališkai bei išankstinio sutikimo sustabdyti/nutraukti „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimą ir pagal šią Sutartį.
- 4.7. Klientas sutinka, kad Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui atliekant Operacijas „Swedbank Gateway“ Bankas įrašinėtu visus pokalbius ir registruotų Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo pateikiamus nurodymus atlikti Operaciją. Šie įrašai pririnkus gali būti panaudoti „Swedbank Gateway“ pateiktiems Kliento nurodymams ir atliktoms Operacijoms įrodyti.
- 4.8. Galiojant Sutarčiai Bankas ryšius su Klientu ir Naudotoju ir/arba Ryšio paslaugų teikėju palaiko lietuvių kalba arba, jeigu Klientas ar Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas nemoka lietuvių kalbos, Banko nurodyta užsienio kalba.
- 4.9. Bankas „Swedbank Gateway“ pateiktus nurodymus atlikti Operaciją vykdo tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos sutartyje ar kitoje atitinkamoje sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais, o jeigu tokie terminai nenumatyti, – įstatymo numatytais terminais. „Swedbank Gateway“ pateiktas nurodymas atlikti Operaciją yra neatšaukiamas, išskyrus, kai Klientas ir Bankas yra susitarę kitaip ir Bankas dar nėra įvykdęs pateikto nurodymo.
- 4.10. Bankas nevykdo Kliento pateiktų nurodymų atlikti Operacijas Sąskaitoje, jeigu Kliento „Swedbank Gateway“ pateikiami nurodymai atlikti Operacijas Sąskaitoje neatitinka Sutarties sąlygų ir/arba Banko reikalavimų, taip pat kitais įstatymo ar tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos sutartyje numatytais atvejais, kai Bankas turi teisę arba privalo nevykdyti nurodymų nurašyti lėšas iš Kliento sąskaitos.
- 4.11. Klientas patvirtina, kad supranta, jog paslaugos „Informacija“ Operacija „Informaciniai pranešimai“ yra tik informatyvaus pobūdžio ir nepatvirtina (neturi įrodomosios galios) Operacijos (įskaitant, bet neapsiribojant mokėjimo nurodymo) įvykdymo Sąskaitoje. Informacinių pranešimų turinys ir forma yra nurodyti techninėje dokumentacijoje ir Bankas šiuos pranešimus Klientui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui siunčia kiekvieną kartą Sąskaitoje įvykus lėšų nurašymo ir/ar įskaitymo operacijai.

5. OPERACIJŲ LIMITAI

- 5.1. Kliento ir Banko pasirašytame prašyme sudaryti „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį, šioje Sutartyje bei Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime Kliento ir Banko susitarimu yra nustatomi mokėjimo nurodymų (tiek vietinių, tiek tarptautinių mokėjimo nurodymų), įskaitant ir nurodymus tarp Kliento sąskaitų Banke, limitai dienai ir mėnesiui (Dienos limitas, Mėnesio limitas, Sutarties dienos limitas, Sutarties mėnesio limitas bei Papildomas operacijos patvirtinimo limitas), kurie negali būti viršijami. Jeigu Naudotojas viršija Dienos limitą ir/arba Mėnesio limitą, Bankas nevykdo Naudotojo parengtų ir Ryšio paslaugų teikėjo persiunčiamų Bankui „Swedbank Gateway“ pateikiamų mokėjimo nurodymų. Jeigu viršijami Sutarties dienos limitas ir/ar Sutarties mėnesio limitas Bankas nevykdo pagal Sutartį pateikiamų mokėjimo nurodymų.
- 5.2. Kliento pageidavimu Sutartyje gali būti nustatytas Papildomas operacijos patvirtinimo limitas „Swedbank Gateway“ Naudotojo parengiamiems mokėjimo nurodymams. Jeigu nustatytas toks limitas, Bankas jam pateiktą vykdyti mokėjimo nurodymą, kurio suma lygi arba didesnė už Sutartyje nurodytą Papildomą operacijos patvirtinimo limitą sumą, vykdys tik

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius įpareigojamas

Richardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03502
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

tuo atveju, jeigu Bankas, paskambinęs Kliento nurodytu kontaktiniu telefono numeriu, gaus papildomą tokio mokėjimo nurodymo pateikimo patvirtinimą žodžiu. Bankas Klientui skambina Sutartyje nurodytu Kliento telefono numeriu. Klientas privalo užtikrinti, kad Sutartyje nurodytu telefono numeriu, skirtu papildomam mokėjimo nurodymo patvirtinimui, atsilieps tik Kliento įgaliotas asmuo, kuris žinos apie Kliento vardu pateikiamus mokėjimo nurodymus ir galės patvirtinti atitinkamą nurodymą. Bankas netikrina telefonu atsiliėpusio asmens įgalinimų ir neprivalo identifikuoti tokio asmens. Jeigu asmuo, atsiliėpęs kontaktiniu telefonu nepatvirtina mokėjimo nurodymo arba Bankui iki Banko darbo dienos, einančios po nurodymo pateikimo, pabaigos nepavyksta susisiekti Kliento nurodytu kontaktiniu telefonu, Bankas Kliento pateikto mokėjimo nurodymo nevykdo. Atsižvelgiant į tai, kad mokėjimo nurodymus bus vykdomas tik gavus Kliento įgalioto asmens patvirtinimą ir tai, kad šis patvirtinimas gali būti gaunamas iki pabaigos Banko darbo dienos, einančios po mokėjimo nurodymo pateikimo, mokėjimo nurodymo įvykdymas po Kliento nurodyto mokėjimo nurodymo termino nebus laikomas mokėjimo nurodymo įvykdymo termino pažeidimu.

5.3. Klientas, norėdamas pakeisti Dienos limitą arba Mėnesio limitą privalo atvykti į Banką ir pasirašyti naują Kliento patvirtinimą. Klientas, norėdamas pakeisti Sutarties dienos limitą, Sutarties mėnesio limitą arba Papildomą operacijos patvirtinimo limitą privalo atvykti į Banką ir pasirašyti naują „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį. Bankas turi teisę atsisakyti padidinti Operacijų limitus, jei toks limitų padidinimas, Banko nuomone, sukeltų per didelę riziką.

5.4. Šalys susitaria, kad Bankas turi teisę vienašališkai nustatyti bendrus limitus „Swedbank Gateway“ atliekamoms Operacijoms. Tokius vienašališkai nustatytus bendrus limitus Bankas skelbia savo tinklalapyje internete ir, jeigu Naudotojas viršys tuos limitus, Bankas nevykdys Naudotojo parengtų ir Ryšio paslaugų teikėjo Bankui pateikiamų vykdyti „Swedbank Gateway“ mokėjimo nurodymų.

5.5. Papildomas operacijos patvirtinimo limitas yra atskira Banko paslauga, teikiama Kliento pageidavimu ir Kliento rizika, o papildomas mokėjimo nurodymo pateikimo patvirtinimas telefonu nelaikomas savarankišku mokėjimo nurodymu arba tokio nurodymo dalimi. Klientas prisiima visus galimus nuostolius, atsirandančius dėl to, kad Bankas, Sutarties 5.2 punkte numatytais atvejais negavęs papildomo mokėjimo nurodymo patvirtinimo, neįvykdo mokėjimo nurodymo ir/arba dėl to, kad Kliento nurodytu telefono numeriu atsiliėpė atitinkamų įgalinimų neturintis asmuo.

5.6. Jeigu mokėjimo nurodymas pateikiamas kita valiuta negu Sutartyje nurodyta Operacijų limitu arba Papildomo operacijos patvirtinimo limitu valiuta, Bankas, nustatydamas, ar neviršijamas Kliento nustatytas Operacijų limitas ir/arba papildomo Operacijos patvirtinimo limitas, vadovaujasi tokio mokėjimo nurodymo pateikimo dieną galiojančiu Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) mokėjimo nurodymo valiutos ir atitinkamo limitu valiutos keitimo santykiu.

6. AUTENTIŠKUMO PATVIRTINIMO PROCEDŪRA

6.1. Atliekant Operacijas „Swedbank Gateway“ Bankas Naudotoją identifikuoja pagal Kliento Bankui atskleistą Naudotojų priklausantį Operacijų sertifikatą ir Viešąjį raktą, kurių naudojimo sąlygos ir reikalavimai nurodyti „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete.

6.2. Persiunčiant mokėjimo nurodymus Bankui ir gaunant informaciją apie Sąskaitą iš Banko ir/ar atliekant kitas Kliento nurodytas Operacijas Sąskaitoje Bankas Ryšio paslaugų teikėją identifikuoja pagal Ryšio paslaugų teikėjo Bankui atskleistą Ryšio sertifikatą ir Viešąjį raktą.

6.3. Jeigu, pateikiant „Swedbank Gateway“ nurodymą atlikti Operacijas, neteisingai buvo panaudotas Operacijų sertifikatas ar Ryšio sertifikatas ir/arba Bankui kyla pagrįstas įtarimas, kad nurodymą pateikė ne Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, Bankas turi teisę atsisakyti vykdyti „Swedbank Gateway“ pateiktą nurodymą ir/arba pareikalauti, kad Naudotojas, Ryšio paslaugų teikėjas arba Klientas Bankui pateiktą nurodymą atlikti Operacijas patvirtintų raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu. Jeigu negaunamas atitinkamas patvirtinimas, Bankas turi teisę nevykdyti pateikto nurodymo.

7. TAPATYBĖS PATVIRTINIMO PRIEMONIŲ TEISINĖ GALIA

7.1. Naudotojui priklausančiu Operacijų sertifikatu patvirtintos Operacijos turi tokia pačią juridinę galią kaip ir Naudotojo, Sutartimi bei Kliento patvirtinimu įgalioto Kliento atstovo, parašas rašytiniuose dokumentuose, patvirtintas Kliento antspaudu (jeigu tokį turi), ir yra leistinas kaip įrodinėjimo priemonė teismuose.

7.2. Klientas ir/arba Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas neturi teisės ginčyti Banko įvykdytos Operacijos, jeigu nurodymą vadovaudamasis Sutartimi pateikė Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, kurį Bankas identifikavo naudodamas Bankui atskleistus Viešuosius raktus ir identifikuojamam asmeniui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones.

7.3. Nurodymai Bankui atlikti Operacijas, pateikti „Swedbank Gateway“, panaudojant atitinkamai Naudotojui ir/ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones, laikomi pateikti atitinkamai Naudotojo ir/arba Ryšio

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduojantis

Algirdas Kaminiskas

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03802
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSA (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

DATA / DATE 2015.11.27

paslaugų teikėjo ir galioja kaip paties Kliento pateikti nurodymai, jeigu Klientas neįrodo kitaip. Tačiau, bet kuriuo atveju nurodymai atlikti Operacijas laikomi pateiktais Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo ir galioja kaip paties Kliento pateikti nurodymai, jeigu Bankas įrodo, kad neįgaliotas asmens autentiškumo patvirtinimo procedūra pasinaudojo ne dėl Banko kaltės.

8. TAPATYBĖS PATVIRTINIMO PRIEMONIŲ KONFIDENCIALUMAS

8.1. Siekiant užtikrinti „Swedbank Gateway“ saugumą ir tai, kad Operacijų Sąskaitoje negalėtų atlikti Kliento neįgalioti asmenys, Operacijų sertifikatas ir Naudotojui priklausantis Privatusis raktas turi būti žinomi tik Naudotojui, o atitinkamai Ryšio sertifikatas ir Ryšio paslaugų teikėjui priklausantis Privatusis raktas turi būti žinomi tik Ryšio paslaugų teikėjui, kuriuos tiek Naudotojas, tiek Ryšio paslaugų teikėjas privalo rūpestingai saugoti (nelaikyti kartu visų minėtų priemonių, ant nieko nerašyti ir nefiksuoti elektroniniu ar kitu būdu Privaciojo rakto, ir pan.). Naudotojas ir Ryšio paslaugų teikėjas jokiais atvejais neturi teisės perduoti tretiesiems asmenims atitinkamai Operacijų sertifikato ir Ryšio sertifikato, leisti jiems sužinoti jiems priklausančių Privatuojį raktą, arba su minėtomis priemonėmis leisti kitaip susipažinti tretiesiems asmenims, įskaitant Klientą, Kliento ir Banko darbuotojus.

8.2. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas privalo atitinkamai Operacijų sertifikatą ir Ryšio sertifikatą bei Privaciuosius raktus laikyti saugiai, užtikrinant, kad jie nebūtų prieinami tretiesiems asmenims. Naudotojas ir Ryšio paslaugų teikėjas Operacijų sertifikatą ir Ryšio sertifikatą bei Privaciuosius raktus gali naudoti tik tarp atitinkamai Kliento ar Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko sudarytose sutartyse numatytais sąlygomis ir/arba pagal Banko nustatytus reikalavimus.

8.3. Tuo atveju, jei Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties 8.1 ir/ar 8.2 punkto reikalavimų, Bankas neatsako už jokiais dėl to kylančias pasekmes, taip pat ir už šio trečiojo asmens Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo Tapatybės patvirtinimo priemonėmis pasirašytų nurodymų įvykdymą, ir Klientas nuostolių atlyginimo reikalauja atitinkamai iš Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo.

8.4. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas privalo nedelsiant kreiptis į sertifikatą išdavusį sertifikavimo paslaugų teikėją dėl atitinkamai Operacijų sertifikato ir/ar Ryšio sertifikato galiojimo nutraukimo, jeigu prarado Privaciojo rakto kontrolę, taip pat jei Privatusis raktas tapo žinomas tretiesiems asmenims. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas, neįvykdęs šiame punkte numatytų įsipareigojimų, visiškai atsako už visas dėl to kylančias pasekmes. Apie šiame punkte numatytas aplinkybes Ryšio paslaugų teikėjas ir/ar Naudotojas privalo nedelsdamas informuoti Banką raštu ar kitu Bankui priimtiniu būdu.

8.5. Ryšio paslaugų teikėjas, Sutarties 8.4 punkte numatytu atveju, taip pat pakeitęs Privatuojį raktą ir/arba Viešąjį raktą, privalo nedelsdamas apie tai raštu informuoti Banką ir atvykęs į Banką pateikti prašymą dėl Ryšio sertifikato naudojimo sutarties pakeitimo. Iki prašymo pateikimo galioja anksčiau Bankui nurodytas Ryšio sertifikatas ir Bankui perduotas Viešasis raktas.

8.6. Naudotojui pakeitus Privatuojį raktą ir/arba Viešąjį raktą, taip pat Klientui sužinojus apie Sutarties 8.4 punkte numatytą atvejį, Klientas privalo nedelsdamas atvykti į Banką ir atitinkamai pasirašyti su Banku Kliento patvirtinimą.

8.7. Sužinojus apie Sutarties 8.4 p. nurodytą atvejį, informacija Bankui apie tai pateikiama atvykus į Banką raštu arba žodžiu, paskambinus trumpuoju telefono numeriu 1633 arba (+370 5) 2684 820 ar kitu Banko nurodytu telefono numeriu.

8.8. Klientas įsipareigoja informuoti Banką apie visų svarbių aplinkybių atsiradimą ir apie atitinkamus pasikeitimus, kurie gali daryti esminę įtaką šios Sutarties vykdymui, ypač, kai keičiamos sertifikavimo paslaugų teikimo sąlygos ir pan.

9. KLIENTO IR RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJO IR/ARBA KLIENTO IR NAUDOTOJO SANTYKIAI

9.1. Klientas pareiškia, kad supranta, jog Kliento patvirtinime nurodytas Naudotojas vadovaudamasis Kliento patvirtinimu turi teisę Kliento vardu atlikti Operacijas, ir patvirtina, kad jis suteikia Naudotojui teisę atlikti Operacijas.

9.2. Klientas pareiškia, kad supranta, jog Sutartyje nurodytas Ryšio paslaugų teikėjas, vadovaudamasis Sutartimi naudoja savo Ryšio priemones siekiant užtikrinti duomenų perdavimą Bankui ir gauna informaciją apie Sąskaitą bei Sąskaitoje atliktas Operacijas bei persiunčia Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui, taip pat atlieka kitas Kliento nurodytas Operacijas, ir patvirtina, kad jis suteikia šias teises Ryšio paslaugų teikėjui.

9.3. Klientas pareiškia, kad supranta, jog santykių pasikeitimas tarp Kliento ir Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo (pvz. darbo santykių pasibaigimas ir pan.) neturi įtakos Sutarties galiojimui, t. y. jeigu Klientas neatvyksta į Banką ir nenutraukia Sutarties arba Sutartyje numatyta tvarka nepateikia Bankui prašymo panaikinti Naudotojo teisių ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo teisės atlikti Operacijas Kliento vardu, Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas turės teisę ir toliau „Swedbank Gateway“ atlikti Operacijas Kliento vardu. Jei Klientas nori pakeisti Naudotoją, jis turi Bankui pateikti prašymą dėl esamo Naudotojo Naudotojo teisių panaikinimo. Naujam Naudotojui Naudotojo teisės suteikiamos (taip pat esamam Naudotojui

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius parašytas

Ričardas Kaminskas

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03602
VILNIUS

TELEFONAS (8 5) 2684444

FAKSAS (8 5) 2684871

www.swedbank.lt

teisės pakeičiamos) Klientui užpildžius Banko nustatytos formos prašymą ir pateikus Bankui dėl naujojo Naudotojo atitinkamą Kliento patvirtinimą.

9.4. Šios Sutarties sąlygos yra privalomos tiek Klientui, tiek Naudotojui, tiek Ryšio paslaugų teikėjui. Klientas privalo Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją supažindinti su šios Sutarties sąlygomis, taip pat supažindinti Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją su Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis, „Swedbank Gateway“ techninė dokumentacija, pateikta Banko tinklalapyje internete bei nurodyti, kad Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, norėdamas gauti papildomos informacijos apie naudojimąsi „Swedbank Gateway“, gali kreiptis į Banką Sutartyje numatyta tvarka.

9.5. Atsižvelgiant į tai, kad Klientas nurodo Bankui Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją ir suteikia jam teisę atlikti Operacijas Sąskaitoje, Klientas atsako Bankui už Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją ir, tuo atveju, jeigu Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas pažeis Sutarties sąlygas, bus laikoma, kad Sutarties sąlygas pažeidė Klientas. Klientas negali remtis prieš Banką tokiais aplinkybėmis, kad Sutarties sąlygas pažeidė Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, o ne jis, arba kad Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas nebuvo supažindintas su Sutarties sąlygomis.

9.6. Klientas patvirtina, kad jam žinoma, jog tuo atveju, kai Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas yra ne tas pats asmuo, Ryšio sertifikatas ir Privatusis raktas priklauso Ryšio paslaugų teikėjui. Klientas taip pat patvirtina, kad jam žinoma, jog Operacijų sertifikatas bei Privatusis raktas priklauso Naudotojui kaip fiziniam asmeniui, taip pat tai, kad Klientas neturi jokių teisių į Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones ir Privatusius raktus.

9.7. Klientas patvirtina, kad Bankui atskleidžiamas Naudotojo asmens duomenis, Naudotojui priklausančių Operacijų sertifikatą ir Viešąjį raktą turi Naudotojo išankstinį rašytinį sutikimą, kad tokie duomenys būtų perduodami Bankui Operacijų atlikimo „Swedbank Gateway“ tikslu. Bankas turi teisę bet kada pareikalauti Kliento pateikti šį sutikimą Bankui, o Klientas privalo nedelsdamas tokį reikalavimą įvykdyti. Klientas atsako už visus Banko patirtus nuostolius, atsiradusius dėl šio punkto nurodyto Kliento įsipareigojimo netinkamo vykdymo.

9.8. Klientas patvirtina, kad Ryšio sertifikato naudojimo sutartyje nurodytos Ryšio sertifikato blokavimo ir nutraukimo sąlygos, bei blokavimo/nutraukimo ir atblokavimo pasekmės jam žinomos.

10. PASLAUGŲ MOKESČIAI

10.1. Už Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo „Swedbank Gateway“ Sąskaitoje atliekamas Operacijas ir kitas Banko teikiamas paslaugas, įskaitant Sutartyje numatyto Papildomo operacijos patvirtinimo limitų kontrolę, Klientas moka Bankui nustatyto dydžio mokesčius, numatytus Operacijos atlikimo arba paslaugos suteikimo metu galiojančiuose Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose.

10.2. Sutarties pasirašymo mokestį Klientas privalo sumokėti Sutarties pasirašymo dieną.

10.3. „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį už praėjusį kalendorinį mėnesį Klientas privalo sumokėti kito artimiausio kalendorinio mėnesio 5 dieną, nepriklausomai nuo to ar ši diena yra darbo diena, o Sutarties nutraukimo atveju – Sutarties nutraukimo dieną. Sutarties nutraukimo atveju Klientas sumoka Bankui „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį už visą mėnesį, nepriklausomai nuo to, kad Sutartis nutraukiama mėnesiui nepasibaigus.

10.4. Bankas Sutarties pasirašymo mokestį „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį bei mokestį už Operaciją „Informaciniai pranešimai“ nurašo nuo Sutartyje nurodytos Kliento sąskaitos, o jeigu tokia nenurodyta, nuo bet kurios kitos Kliento sąskaitos tarp Kliento ir Banko sudarytoje banko sąskaitos sutartyje nustatyta tvarka.

10.5. Visus kitus pagal Sutartį mokėtinus mokesčius (pvz.: mokesčius už Operacijas) Bankas nurašo tarp Kliento ir Banko sudarytoje banko sąskaitos sutartyje nustatyta tvarka Operacijos atlikimo ar paslaugos suteikimo dieną arba „Swedbank Gateway“ paslaugos mokesčių mokėjimo dieną.

10.6. Mokesčiai už Operacijas nurašomi iš Kliento Sąskaitos, kurioje buvo įvykdytos Operacijos.

10.7. Bankas turi teisę keisti Banko paslaugų ir operacijų įkainius Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose numatyta tvarka.

10.8. Klientas privalo užtikrinti, kad sąskaitose visada būtų pakankamai lėšų, reikalingų nurašyti mokesčius nuo sąskaitos.

10.9. Operacijų sertifikato ir/arba Ryšio sertifikato galiojimo pasibaigimas ar jo blokavimas ir bet koks kitoks paslaugų pagal Sutartį teikimo sustabdymas nenutraukia mokesčių už Banko paslaugas, teikiamas pagal Sutartį, skaičiavimo ir nepanaikina Kliento pareigos mokėti tokius mokesčius. Klientas, norėdamas nutraukti mokesčių pagal Sutartį skaičiavimą, privalo Sutartyje nustatyta tvarka nutraukti Sutartį.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktoriumi pavaduotėjas
Rimoldas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03102
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684471
www.swedbank.lt

11. PRETENZIŲ NAGRINĖJIMO IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

11.1. Klientas privalo periodiškai, ne rečiau kaip kartą per mėnesį, atidžiai tikrinti Sąskaitos išrašus ir juose nurodytas Operacijas, atliktas Sąskaitoje, taip pat atidžiai perskaityti kitus Banko pateikiamus dokumentus ir informaciją, susijusią su Operacijų Sąskaitoje atlikimu. Pastebėjus netikslumų arba neatitikimų Banko pateiktoje informacijoje apie Sąskaitoje atliktas Operacijas, Klientas privalo nedelsdamas, ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Operacijos atlikimo dienos raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu pateikti Bankui pretenziją dėl Sąskaitoje įvykdytos Operacijos ar kitų Banko veiksmų, neatitinkančių Sutarties sąlygų. Jei Klientas šiame punkte nustatytu terminu nepareiškia Bankui pretenzijos dėl Sąskaitoje įvykdytos Operacijos, laikoma, kad Klientas sutinka su Sąskaitoje atlikta Operacija.

11.2. Bankas Kliento pretenziją išnagrinėja ir į ją atsako per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos. Bankas turi teisę užduoti Klientui papildomų klausimų, susijusių su gauta pretenzija, ir/ar pareikalauti, kad Klientas pretenziją pateiktų pagal tipinę Banko nustatytą pretenzijos formą.

11.3. Ginčai, kylančys dėl šios Sutarties, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčų išspręsti derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme pagal Banko buveinės buvimo vietą.

12. SUTARTIES GALIOJIMAS, NUTRAUKIMAS, SĄLYGŲ KEITIMAS

12.1. Sutartis įsigalioja, kai bus pasirašyta Ryšio sertifikato naudojimo sutartis tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko ir galioja neterminuotai. Sutartis paslaugos „Mokėjimai“ atžvilgiu įsigalios, kai bus pasirašytas Kliento patvirtinimas.

12.2. Sutartis netenka galios, jeigu nutraukiamos visos tarp Kliento ir Banko sudarytos sutartys dėl Sutartyje numatytos(-ų) Sąskaitos(-ų) atidarymo ir tvarkymo.

12.3. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį atvykęs į Banką ir raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu įspėjęs Banką apie nutraukimą prieš 7 (septynias) kalendorines dienas. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Klientą ne mažiau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, o tuo atveju, jeigu Klientas pažeidžia Sutarties ar kitų tarp jo ir Banko sudarytų sutarčių sąlygas, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Klientą ne mažiau kaip prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.

12.4. Šalys susitaria, kad Bankui ir Klientui pasirašius šią Sutartį bus laikoma, kad ankstesnės sutartys, reglamentuojančios Banko ir Kliento santykius, atsirandančius tam pačiam Ryšio paslaugų teikėjui naudojantis „Swedbank Gateway“, yra nutrauktos, ir kilus ginčui dėl to, kuri tarp Banko ir Kliento sudaryta sutartis yra galiojanti, šalys vadovausis vėliausiai tarp Banko ir Kliento sudaryta sutartimi, reglamentuojančia šalių santykius, atsirandančius naudojantis „Swedbank Gateway“. Šalys susitaria, kad nutraukus šią Sutartį ir sudarius naują „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį Kliento Bankui nurodyti Naudotojai ir toliau gali atlikti Operacijas Sąskaitoje, nepriklausomai nuo to ar Klientas pateikė Bankui papildomus prašymus, ar jų nepateikė.

12.5. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas, informavęs apie tai Klientą prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų. Jeigu Klientas nesutinka su Sutarties sąlygų pakeitimais, jis turi teisę nutraukti Sutartį Sutarties 12.3 punkte numatyta tvarka.

12.6. Bankas be išankstinio Kliento informavimo sustabdo/blokuoja Sutartį, Naudotojo teises, Operacijų sertifikatą ir/arba Ryšio sertifikatą, jei Klientas, Ryšio paslaugų teikėjas ir/arba Naudotojas pažeidžia Sutarties, Ryšio sertifikato naudojimo sutarties sąlygas arba kitas Kliento su Banku sudarytų sutarčių sąlygas; jei Bankas gauna informaciją, kad Operacijų sertifikato/Ryšio sertifikato duomenys yra neteisingi ar Privatus raktas galimai gali tapti ar tapo žinomas tretiesiems asmenims (pvz. pamestas); kilus įtarimui, kad Operacijas Naudotojo vardu parengia arba gali parengti ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo vardu siunčia ar gali siųsti duomenis tretieji asmenys; taip pat kitais Banko vienašališkai nustatytais atvejais, kai Banko nuomone iškyla grėsmė „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo saugumui.

12.7. Sutarties, Naudotojo, Operacijų sertifikato ir Ryšio sertifikato blokavimas/sustabdymas yra panaikinamas tik esant techninei galimybei, pagal Kliento Banko klientų aptarnavimo padalinyje pateiktą prašymą raštu, kuriame turi būti nurodyta, kad išnyko blokavimo priežastis ir, kuriame Klientas patvirtina, kad prisiima atsakomybę dėl nuostolių, kurie gali atsirasti panaikinus atitinkamą blokavimą, išskyrus, kai blokavimas/sustabdymas yra atlikti teisėsaugos institucijų nurodymu.

13. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

13.1. Bankas atsako už tinkamą Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymą, taip pat už „Swedbank Gateway“ sistemos, Banko vidaus kompiuterinės sistemos saugumą bei slaptumą. Tuo atveju, jeigu Sutartyje numatyti Banko įsipareigojimai buvo neįvykdyti arba įvykdyti netinkamai dėl trečiųjų asmenų kaltės, Bankas už trečiuosius asmenis atsako tik tuo atveju,

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdytojas
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduotoja

Richardas Kaminskas

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03402
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684471
www.swedbank.lt

SWEDBANK GATEWAY SUTARTIES NR 86 /FI-0-158
SWEDBANK GATEWAY AGREEMENT NO 86

Swedbank

DATA / DATE 2015.11.27

jeigu Bankas pasitelkė šiuos trečiuosius asmenis savo Sutartyje numatytiems įsipareigojimams vykdyti. Už Kliento, Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo pasitelktus trečiuosius asmenis, taip pat už iš jų gavėjo kredito įstaigą Bankas neatsako.

13.2. Bankas neatsako už tai, kad dėl gedimų telekomunikacijų tinkluose arba dėl telekomunikacijos paslaugas teikiančių įmonių kaltės Klientas negali naudotis „Swedbank Gateway“ arba dėl sutrikimų telekomunikacijų tinkluose informacija buvo prarasta, iškraipyta ir pan.

13.3. Klientas visiškai atsako už visas Operacijas, atliktas naudojantis „Swedbank Gateway“, panaudojant Naudotojui ir/ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones ir Privačiusius raktus. Klientas taip pat atsako už naudojantis „Swedbank Gateway“ pateikiamų nurodymų atlikti Operacijas ir kitos informacijos teisingumą. Bankas neatsako už Kliento pateiktų mokėjimo nurodymų rekvizitų ir kitos Kliento pateiktos informacijos teisingumą.

13.4. Klientas atlygina Bankui nuostolius, atsiradusius dėl neteisėtų Kliento veiksmų arba dėl naudojimosi „Swedbank Gateway“ ne pagal Sutartyje numatytą paskirtį.

14. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14.1. Klientas, pasirašydamas Sutartį, pareiškia, kad:

14.1.1. yra susipažinęs su Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis bei Banko paslaugų ir operacijų įkainiais, kurie yra neatsiejama Sutarties dalis, ir įsipareigoja jų laikytis;

14.1.2. yra susipažinęs su naudojimosi „Swedbank Gateway“ paslaugos instrukcijomis nurodytomis „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, ir įsipareigoja jų laikytis;

14.1.3. žino, kad Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrąsias sąlygas, galiojančius Banko paslaugų ir operacijų įkainius, naudojimosi „Swedbank Gateway“ instrukcijas, nurodytas „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje bei kitą informaciją, susijusią su naudojimosi „Swedbank Gateway“ (paros laiką, kuriuo galima naudotis „Swedbank Gateway“) jis gali gauti atvykęs į Banko klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankęs Banko tinklalapyje internete.

14.2. Sutarties sąlygos ir vykdytą šią Sutartį gauta informacija yra konfidenciali ir neatskleidžiama tretiesiems asmenims be kitos šalies sutikimo, išskyrus Sutartyje ir/ar Lietuvos Respublikos įstatymuose numatytus atvejus. Informacijos atskleidimas nebus laikomas šio punkto pažeidimu, jei informacija pateikiama audito įmonei, kuri atlieka Banko arba Kliento veiklos ar finansinių ataskaitų auditą, ir/ar pagrindiniam Banko akcininkui, kuriam priklauso daugiau kaip pusė visų Banko akcijų, arba su Banku ar su pagrindiniu Banko akcininku susijusioms įmonėms, ir/ar advokatams, kurie teikia teisinės paslaugas Bankui ar Klientui. Bankas turi teisę atskleisti informaciją apie šią Sutartį, Klientą, Naudotoją, Ryšio paslaugų teikėją bei su jais susijusias Operacijas visoms savo finansinės grupės įmonėms bei trečiosioms šalims, kurių teisės disponuoti tokia informacija yra numatytos Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose.

14.3. Sutartčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

14.4. Sutartis pasirašoma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną egzempliorių kiekvienai šaliai. Tuo atveju, jeigu Sutartis buvo sudaryta lietuvių ir užsienio kalba, esant neatitikimams tarp Sutarties tekstų skirtingomis kalbomis, vadovaujamas Sutarties tekstu lietuvių kalba.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Viešųjų paslaugų priežiūros fondo valdybos
pirmininkas, nepasirašęs ir darbo ministerijos
direktorius, pasirašęs

Richardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03512
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684414
FAKSAS (8 5) 2684811
www.swedbank.lt

2015 m. lapkričio 27 d.
Sutarties Nr. 86 / P-0-158
1 priedas

Specialiosios „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutarties sąlygos
Vilnius, 2015 m. lapkričio 27 d.

„Swedbank“, AB (toliau – Bankas), kurią pagal 2015-07-08 įgaliojimą Nr. IG-78 atstovauja Stambių verslo klientų departamento Viešojo sektoriaus ir institucinių klientų skyriaus projektų vadovė Veronika Kazak, ir Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Klientas), atstovaujama direktoriaus pavaduotojo Ričardo Kaminsko (toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi), veikiančio pagal Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2014 m. birželio 18 d. įsakymą nr. V-377 „Dėl Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus nusišalinimo ir pavedimo priimti sprendimus“ sudarė šį susitarimą (toliau – Susitarimas) dėl „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutarties Nr. 86, pasirašytos 2015 m. lapkričio 27 d. (toliau – Sutartis), sąlygų pakeitimo.

1. Šalys susitaria, kad „Swedbank Gateway“ paslaugai bei vykdomoms „Swedbank Gateway“ kanalu operacijoms yra taikomi šie mokesčiai:

Operacijos	Taikomas mokestis
Vienkartinis sutarties pasirašymo mokestis	
Paslaugos mokestis	

2. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 10.1 punktą ir jį išdėstyti taip:
„10.1. Už Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo „Swedbank Gateway“ Sąskaitoje atliekamas Operacijas klientas moka:

Mokėjimo pervedimai ir kitos operacijos, atliekamos „Swedbank Gateway“ kanalu	
Pervedimai „Swedbank“, AB viduje:	
Į savo sąskaitas, eurai	
Į kitų asmenų sąskaitas, eurai (SHA)	
Užsienio valiuta (SHA) tarp savo sąskaitų	
Grupinio mokėjimo pervedimo eurai pateikimas	
Grupinis pervedimas eurai, į fizinio asmens sąskaitą	
Grupinis pervedimas eurai, į juridinio asmens sąskaitą	
Pervedimai į Lietuvoje registruotus bankus (SHA)	
Paprastas, eurai	
Grupinio mokėjimo pervedimo eurai pateikimas	
Grupinis pervedimas eurai	
Tarptautiniai pervedimai	
Paprastas europinis mokėjimas*	
Paprastas eurai (SHA)**	
Mokestis už valiutos pirkimą/pardavimą	
Informacija apie sąskaitos likutį	
Informacija apie valiutos kursą	
Informacinio pranešimo išsiuntimo „Swedbank Gateway“ kanalu mokestis	
Sąskaitos išrašo išsiuntimo „Swedbank Gateway“ kanalu mokestis	

*Į ES šalis, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, ir Šveicariją, eurai, mokesčiai dalimis (SHA), nurodytas gavėjo banko SWIFT (BIC) kodas, gavėjo sąskaita nurodyta IBAN formatu.

**Į ES šalis, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, ir Šveicariją, eurai, mokesčiai dalimis (SHA), nenurodytas gavėjo banko SWIFT (BIC) kodas arba gavėjo sąskaita IBAN formatu.

Klientas patvirtina, kad kitų Banko „Swedbank Gateway“ kanalu teikiamų paslaugų, kurios nenurodytos aukščiau šiame punkte esančioje lentelėje, naudojimui Klientas vykdys atskirą pirkimą vadovaujantis

Viešųjų pirkimų įstatymu. Taip pat Klientui yra žinoma, kad pagal šią sutartį kliento iniciatyva pasinaudojus kitomis 10.1 punkte neapartomis paslaugomis, Klientas moka Bankui nustatyto dydžio mokesčius, numatytus Operacijos atlikimo arba paslaugos suteikimo metu galiojančiuose Banko paslaugų ir operacijų kainiuose."

3. Šalys susitaria papildyti Sutartį 10.10. punktu ir išdėstyti jį taip:

"10.10. Bankas gali pareikalauti iš Kliento sumokėti Bankui 28,96 (dvidešimt aštuonių ir 96/100) eurų baudą už kiekvieną pavėluotą sumokėti dieną".

4. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.1. punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.1. Sutartis įsigalioja, kai bus pasirašyta Ryšio sertifikavimo naudojimo sutartis tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko ir galioja 36 (trisdešimt šešis) mėnesius. Sutartis paslaugos „Mokėjimai“ atžvilgiu įsigalios, kai bus pasirašytas Kliento patvirtinimas."

5. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.3. punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.3. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 14 (keturiolika) dienų raštu informavęs Banką, jeigu Bankas pažeidžia Sutarties sąlygas. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 14 (keturiolika) dienų raštu informavęs Klientą, jeigu Klientas pažeidžia Sutarties sąlygas."

6. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.5 punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.5. Šalims raštu susitarus Bankas turi teisę informavęs Klientą prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų keisti tik tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai."

7. Šalys susitaria papildyti Sutartį 12.8. punktu ir jį išdėstyti taip:

"12.8. Paslaugų pirkimui naudojamos Valstybinio socialinio draudimo fondo (toliau – VSDFV) biudžeto lėšos. Esant VSDFV biudžeto lėšų trūkumui, Klientas turi teisę atsisakyti įsigyti paslaugas ar dalį paslaugų. Tokiu atveju Klientas turi teisę nutraukti Sutartį, raštu įspėjęs Banką ne vėliau kaip prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų iki planuojamos sutarties nutraukimo dienos."

8. Šalys susitaria papildyti Sutartį 12.9. punktu ir jį išdėstyti taip:

"12.9. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų Šalių susitarimu."

9. Šalys susitaria papildyti Sutartį 13.5. punktu ir jį išdėstyti taip:

"13.5. Už atsisakymą vykdyti sutartį ar vykdymą kitomis sąlygomis nei numatyta Sutartyje Klientas gali reikalauti iš Banko 579,24 (penkių šimtų septyniasdešimt devynių ir 24/100) eurų baudą."

10. Šalys susitaria papildyti Sutartį 13.6. punktu ir jį išdėstyti taip:

"13.6. Baudos sumokėjimas neatleidžia šalies nuo pareigos atlyginti nuostolius ir nuo Sutarties įsipareigojimų vykdymo".

11. Pasirašydamas šį Susitarimą Klientas patvirtina, kad jis sutinka „Swedbank Gateway“ paslauga iki 2015 m. gruodžio 31 d. naudotis išbandymo tikslais ir pareiškia, kad jis yra informuotas, jog naudojantis „Swedbank Gateway“ išbandymo tikslais gali būti techninių nesklandumų, trukdančių tinkamai įvykdyti Kliento nurodymus ir kitus Sutartyje numatytus veiksmus ir dėl to Klientas įsipareigoja nereikšti Bankui jokių pretenzijų ir nereikalauti jokių baudų.

12. Susitarimas surašytas dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, kiekvienai Šaliai po vieną. Šis Susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.

13. Ginčai tarp Šalių sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčo išspręsti derybų keliu per dvi savaites, toks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme.

Susitarimo Šalių rekvizitai ir parašai:

Klientas:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
Konstitucijos pr. 12, 09308 Vilnius
Juridinio asmens kodas 191630223

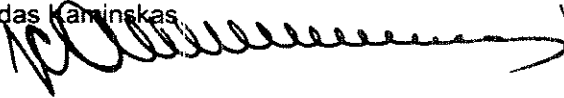
Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
direktoriaus pavaduotojas
Ričardas Kaninskas

Bankas:

„Swedbank“, AB

Konstitucijos pr. 20A, 03502 Vilnius
Juridinio asmens kodas 112029651

Viešojo sektoriaus ir institucinių klientų
skyriaus projektų vadovė
Veronika Kazak





„SWEDBANK GATEWAY“ RYŠIO SERTIFIKATO NAUDOJIMO SUTARTIS Nr. 86/F-0-158
AGREEMENT FOR USE OF SWEDBANK GATEWAY COMMUNICATIONS CERTIFICATE No. 86

DATA/ DATE 2015-11-27

RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJO DUOMENYS / INFORMATION OF COMMUNICATION SERVICE PROVIDER

VARDAS, PAVARDĖ / JURIDINIO ASMENS PAVADINIMAS/ FORENAME, SURNAME / NAME OF LEGAL PERSON Valstybinio Socialinio Draudimo Fondo VALDYBA PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS		ASMENS KODAS / JURIDINIO ASMENS KODAS / PERSONAL CODE / IDENTIFICATION CODE 191630223
KONTAKTINIS ADRESAS / JURIDINIO ASMENS REGISTRACIJOS ADRESAS/ CONTACT ADDRESS / REGISTRATION ADDRESS OF LEGAL PERSON Konstitucijos pr. 12, Vilnius		KONTAKTINIO ASMENS VARDAS, PAVARDĖ/ CONTACT PERSON'S FORENAME, SURNAME
KONTAKTINIO ASMENS TELEFONAS/ CONTACT PERSON'S TELEPHONE NO. 8 (5) 2724864	KONTAKTINIO ASMENS FAKSAS/ CONTACT PERSON'S FAX NO. 8 (5) 2723641	KONTAKTINIO ASMENS EL. PAŠTAS/ CONTACT PERSON'S E-MAIL dainius.kumpis@sodra.lt

KLIENTO DUOMENYS / INFORMATION OF THE CUSTOMER

JURIDINIO ASMENS PAVADINIMAS / NAME OF LEGAL PERSON Valstybinio Socialinio Draudimo Fondo VALDYBA PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS	JURIDINIO ASMENS KODAS / IDENTIFICATION CODE OF LEGAL PERSON 191630223
ADRESAS / ADDRESS Konstitucijos pr. 12, Vilnius	KONTAKTINIS TELEFONAS, FAKSAS / CONTACT PHONE, FAX 8 (5) 2724864; 8 (5) 2723641

**RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJAS BUS IDENTIFIKUOJAMAS NAUDOJANT RYŠIO SERTIFIKATĄ/
THE COMMUNICATION SERVICE PROVIDER SHALL BE IDENTIFIED USING COMMUNICATION CERTIFICATE**

--

RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS / RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJO ATSTOVO PAREIGOS, VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS ANTSPAUDAS COMMUNICATION SERVICE PROVIDER REPRESENTATIVE'S DUTIES, FORENAME, SURNAME, SIGNATURE AND SEAL	BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS, ANTSPAUDAS BANK REPRESENTATIVE'S FORENAME, SURNAME, SIGNATURE AND SEAL Projekto vadovė <i>Veronika Kazak</i> 
---	--

D. Kumpis
[Signature]
2015-11-27

„SWEDBANK GATEWAY“ RYŠIO CERTIFIKATO NAUDOJIMO SUTARTIES SĄLYGOS

1. PAGRINDINĖS SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

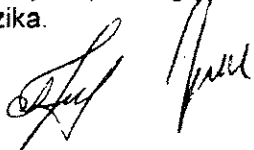
- 1.1. Sutartis** – ši „Swedbank Gateway“ Ryšio sertifikato naudojimo sutartis.
- 1.2. Ryšio paslaugų teikėjas** – asmuo, kurio ryšio priemonės yra naudojamos duomenų perdavimui tarp Banko ir Kliento bei kuris gauna informaciją apie Kliento nurodytą Sąskaitą Banke bei Sąskaitoje atliktas Operacijas bei persiunčia parengtus mokėjimo nurodymus Bankui, taip pat atlieka kitas Kliento nurodytas Operacijas, susijusias su paslauga „Informacija“.
- 1.3. Bankas** – „Swedbank“, AB, juridinio asmens kodas 112029651.
- 1.4. „Swedbank Gateway“** – Banko paslauga, kuria naudodamasis Klientas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje
- 1.5. „Swedbank Gateway“ sutartis** – tarp Banko ir Kliento sudaryta „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartis.
- 1.6. Operacijos** – „Swedbank Gateway“ sutartyje nurodytose Sąskaitose parengtų mokėjimo nurodymų persiuntimas Bankui ir informacijos apie Sąskaitoje atliktas operacijas ir lėšų likutį gavimas „Swedbank Gateway“, ir kitos Kliento su Banku sudarytoje „Swedbank Gateway“ sutartyje nurodytos operacijos, susijusios su Banko teikiamomis paslaugomis, kurias galima atlikti arba kuriomis galima naudotis „Swedbank Gateway“, taip pat su trečiųjų asmenų (įskaitant Banko grupės įmones) teikiamomis paslaugomis susijusios operacijos, kurias Bankas leidžia atlikti „Swedbank Gateway“.
- 1.7. Sąskaita** – „Swedbank Gateway“ sutarties dalyje „Pagal šią sutartį teikiamos paslaugos“ nurodyta Kliento banko sąskaita (-os), atidaryta (-os) Banke.
- 1.7. Ryšio sertifikatas** – Sutartyje identifiкуotas Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Ryšio paslaugų teikėjui išduotas elektroninis liudijimas, kuris susieja Privatųjį raktą, atitinkantį Viešąjį raktą, su Ryšio paslaugų teikėju ir leidžia jį identifiкуoti Operacijų persiuntimo ir/ar atlikimo (proceso) metu.
- 1.8. Privatusis raktas** – unikali skaičių kombinacija, kuria naudodamasis Ryšio paslaugų teikėjas identifiкуoja save.
- 1.9. Viešasis raktas** – skaičių kombinacija, leidžianti Bankui patikrinti Ryšio paslaugų teikėjo Ryšio sertifikatą ir užtikrinanti, kad sertifikatu persiųsti duomenys nebuvo pakeisti bei duomenis atsiuntė Ryšio paslaugų teikėjas.
- 1.10. Sifravimo raktai** – Privatusis raktas ir Viešasis raktas kartu.
- 1.11. Klientas** – Sutartyje nurodytas Sąskaitos savininkas, kuris pateikė prašymą Bankui sudaryti „Swedbank Gateway“ sutartį ir kuris „Swedbank Gateway“ sutartimi įgalioja Ryšio paslaugų teikėją veikti Kliento vardu atliekant Operacijas Kliento nurodytoje Sąskaitoje Banke.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

- 2.1.** Sutartis reglamentuoja Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko santykius, atsirandančius identifiкуojant Ryšio paslaugų teikėją Sutartyje numatytu būdu Operacijų atlikimo „Swedbank Gateway“ tikslu.
- 2.2.** Šios Sutarties reglamentuojamus santykius taip pat reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas, kiti įstatymai ir teisės aktai, Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosios sąlygos bei Operacijų atlikimą reglamentuojantys Banko vidaus aktai, su kuriais Klientas gali susipažinti Sutartyje numatytu būdu arba kitu Banko nurodytu būdu.

3. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

- 3.1.** Ryšio paslaugų teikėjo techninė bei programinė įranga, perdavimo ryšio patikimumas, Ryšio sertifikatas turi atitikti Banko nustatytus techninius bei saugumo reikalavimus. Su paminėtais reikalavimais Ryšio paslaugų teikėjas gali susipažinti „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete. Bankas turi teisę keisti techninių priemonių, ryšio ir programinės įrangos reikalavimus, apie tai Bankui priimtiniu būdu informavęs Ryšio paslaugų teikėją.
- 3.2.** Ryšio paslaugų teikėjas privalo įsitikinti ir užtikrinti, kad jo turimos kompiuterinės sistemos saugumo priemonės leidžia Operacijas atlikti saugiai ir neatskleidžiant jokių duomenų tretiesiems asmenims. Tuo tikslu Ryšio paslaugų teikėjas įsipareigoja savo kompiuterinėje sistemoje laikytis visų reikiamų saugumo priemonių ir yra atsakingas už visas pasekmes, susijusias su nepakankama savo kompiuterinės sistemos apsauga.
- 3.3.** Ryšio paslaugų teikėjas techninėmis priemonėmis ir programine įranga naudojami savo sąskaita ir rizika.

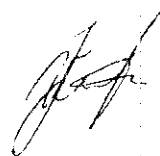
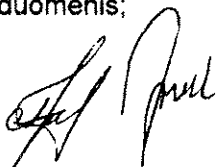


4. ŠIFRAVIMO RAKTŲ SUKŪRIMAS, KEITIMAS IR SAUGOJIMAS

- 4.1. Privatųjį raktą ir Viešąjį raktą sukuria Ryšio paslaugų teikėjas vadovaudamasis iš anksto Banko nustatytais reikalavimais.
- 4.2. Ryšio paslaugų teikėjas privalo Ryšio sertifikatą ir Šifravimo raktus laikyti saugiai, užtikrinant, kad Šifravimo raktai nebūtų prieinami tretiesiems asmenims (nelaikyti kartu visų minėtų priemonių, ant nieko nerašyti ir nefiksuoti elektroniniu ar kitu būdu Privačiojo rakto, ir pan.). Ryšio paslaugų teikėjas Šifravimo raktus gali naudoti tik Sutartyje numatytais sąlygomis arba pagal Banko nustatytus reikalavimus.
- 4.3. Ryšio paslaugų teikėjas neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui, įskaitant Klientą, Kliento ir Banko darbuotojus, savo Privačiojo rakto ir Ryšio sertifikato, leisti sužinoti Privatųjį raktą ir pan. Tuo atveju, jei Ryšio paslaugų teikėjas nesilaiko šio punkto reikalavimų, Ryšio paslaugų teikėjas atsako už visas dėl to kylančias pasekmes, taip pat ir už šio trečiojo asmens Ryšio paslaugų teikėjui priklausančiu Ryšio sertifikatu atliktas Operacijas „Swedbank Gateway“.
- 4.4. Ryšio paslaugų teikėjas privalo nedelsdamas kreiptis į Ryšio sertifikatą išdavusį sertifikavimo paslaugų teikėją dėl Ryšio sertifikato galiojimo nutraukimo, jeigu prarado Privačiojo rakto kontrolę ar Ryšio sertifikatą, taip pat jei Privatusis raktas tapo žinomas tretiesiems asmenims. Ryšio paslaugų teikėjas, neįvykdęs šiame punkte numatytų įsipareigojimų, visiškai atsako už visas dėl to kylančias pasekmes.
- 4.5. Ryšio paslaugų teikėjas Sutarties 4.4 punkte numatyto atveju, taip pat pakeitęs Šifravimo raktus ar vieną iš raktų, privalo nedelsiant apie tai raštu informuoti Banką ir atvykęs į Banką pateikti prašymą dėl naujos Ryšio sertifikato naudojimo sutarties sudarymo. Iki prašymo pateikimo galioja anksčiau Bankui nurodytas Ryšio sertifikatas ir Viešasis raktas.

5. RYŠIO SERTIFIKATO BLOKAVIMAS IR NUTRAUKIMAS

- 5.1. Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Ryšio paslaugų teikėjui išduotas Ryšio sertifikatas blokuojamas ir jo galiojimas nutraukiamas sertifikavimo paslaugų teikėjo ir Ryšio paslaugų teikėjo sutarta tvarka.
- 5.2. Ryšio paslaugų teikėjas Bankui pateikia Ryšio sertifikatą ir Viešąjį raktą, leidžiantį Bankui susieti jį su Ryšio sertifikatu ir tokiu būdu identifikuoti Ryšio paslaugų teikėją.
- 5.3. Ryšio paslaugų teikėjas visiškai atsako už Bankui pateiktą asmens tapatybės, Ryšio sertifikato, Viešojo rakto bei kitų duomenų ir/ar dokumentų tikrumą ir autentiškumą.
- 5.4. Bankas be išankstinio Kliento informavimo sustabdo /blokuoja Ryšio sertifikato galiojimą, jeigu Bankas gauna informaciją, kad Ryšio sertifikato duomenys yra neteisingi ar Privatusis raktas tapo žinomas tretiesiems asmenims, ir/arba, kai Ryšio paslaugų teikėjas pažeidžia Sutarties sąlygas arba kitas Ryšio paslaugų teikėjo su Banku sudarytų sutarčių sąlygas; kilus įtarimui, kad Ryšio paslaugų teikėjo vardu duomenis siunčia ar gali siųsti duomenis tretieji asmenys; taip pat kitais Banko vienašališkai nustatytais atvejais, taip pat, kai to reikalauja Ryšio paslaugų teikėjas, Klientas ar atitinkamos valdžios institucijos.
- 5.5. Suėjus Ryšio sertifikato galiojimo terminui ar sustabdžius Ryšio sertifikato galiojimą „Swedbank Gateway“, Bankas neautorizuoja ir neatlieka Ryšio paslaugų teikėjo atliekamų Operacijų.
- 5.6. Ryšio sertifikato galiojimo sustabdymas „Swedbank Gateway“ atšaukiamas tik esant techninei galimybei ir tik Ryšio paslaugų teikėjui arba Klientui atvykus į Banką ir pateikus rašytinį prašymą dėl Ryšio sertifikato galiojimo blokavimo atšaukimo (panaikinimo), arba atitinkamos valdžios institucijos, kurios prašymu buvo blokuotas Ryšio sertifikato galiojimas, prašymu. Tuo atveju, kai Ryšio sertifikato galiojimas buvo blokuotas dėl to, kad Bankas gavo informaciją, patvirtinančią Ryšio sertifikato duomenų neteisingumą ar Privačiojo rakto sužinojimo tretiesiems asmenims faktą, Bankas atšaukia Ryšio sertifikato galiojimo sustabdymą „Swedbank Gateway“ tik gavęs Ryšio paslaugų teikėjo rašytinį prašymą dėl Ryšio sertifikato galiojimo sustabdymo atšaukimo (panaikinimo), kuriuo Ryšio paslaugų teikėjas taip pat patvirtina, kad prisiima atsakomybę dėl nuostolių, galinčių atsirasti dėl atblokavimo ir raštišką paaiškinimą, paneigiantį Banko gautą informaciją.
- 5.7. Bankas nutraukia Ryšio sertifikato galiojimą „Swedbank Gateway“ šiais atvejais:
- 5.7.1. Ryšio paslaugų teikėjo rašytiniu prašymu;
 - 5.7.2. jeigu Ryšio paslaugų teikėjas praranda Privačiojo rakto kontrolę ar jis tampa žinomas tretiesiems asmenims;
 - 5.7.3. Ryšio paslaugų teikėjui pateikus Bankui neteisingus Ryšio sertifikato ir Viešojo rakto duomenis;



- 5.7.4. jeigu Klientas nutraukia „Swedbank Gateway“ sutartį, kuria buvo suteikęs teisę Ryšio paslaugų teikėjui atlikti Operacijas Kliento nurodytose Sąskaitose;
- 5.7.5. jeigu pasibaigia Ryšio sertifikato galiojimo laikas;
- 5.7.6. kitais Sutartyje, „Swedbank Gateway“ sutartyje ar Lietuvos Respublikos įstatymuose ir/ar kituose teisės aktuose numatytais atvejais.
- 5.8. Bankas taip pat turi teisę sustabdyti Ryšio sertifikato galiojimą „Swedbank Gateway“, jeigu Ryšio paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties ar kitų tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko sudarytų sutarčių sąlygų.
- 5.9. Ryšio paslaugų teikėjas įsipareigoja supažindinti Klientą su šio Sutarties skyriaus sąlygomis.

6. OPERACIJŲ ATLIKIMAS

- 6.1. Operacijų atlikimo tvarka turi būti suderinta tarp Kliento ir Ryšio paslaugų teikėjo taip, kad ji atitiktų visų su Banku pasirašytų sutarčių sąlygas bei techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, nustatytus reikalavimus. Ryšio paslaugų teikėjas gali atlikti tik Kliento nurodytas Operacijas Kliento nurodytose ir jam priklausančiose Sąskaitose Banke.
- 6.2. Šalys susitaria, kad, įsigaliojus Sutarčiai Ryšio paslaugų teikėjas Operacijas atliks tik naudodamas Ryšio sertifikatą.
- 6.3. Ryšio paslaugų teikėjui atliekant Operacijas, Bankas įsipareigoja patikrinti ir patvirtinti Ryšio paslaugų teikėjo Ryšio sertifikato autentiškumą, panaudodamas Ryšio paslaugų teikėjo Bankui perduotą Viešąjį raktą.
- 6.4. Šalys patvirtina, kad Ryšio paslaugų teikėjui priklausančio Ryšio sertifikato autentiškumo patvirtinimo tikslu Ryšio paslaugų teikėjas Viešąjį raktą perdavė Bankui.
- 6.5. Ryšio paslaugų teikėjas sutinka, kad Ryšio paslaugų teikėjui atliekant Operacijas „Swedbank Gateway“ Bankas įrašinėty visus pokalbius ir registruotų Ryšio paslaugų teikėjo pateikiamus nurodymus atlikti Operacijas. Šie įrašai prireikus gali būti panaudoti „Swedbank Gateway“ atliktoms Operacijoms įrodyti.
- 6.6. Galiojant Sutarčiai Bankas ryšius su Ryšio paslaugų teikėju palaiko lietuvių kalba arba, jeigu Ryšio paslaugų teikėjas nemoka lietuvių kalbos, Banko nurodyta užsienio kalba.
- 6.7. Bankas „Swedbank Gateway“ pateiktus nurodymus atlikti Operaciją vykdo tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos ar kitoje atitinkamoje sutartyje numatytomis sąlygomis bei terminais, o jeigu tokie terminai nenumatyti – įstatymo numatytais terminais. „Swedbank Gateway“ pateiktas nurodymas atlikti Operaciją yra neatšaukiamas, išskyrus tuos atvejus, kai Klientas ir Bankas yra susitarę kitaip ir Bankas dar nėra įvykdęs pateikto nurodymo.
- 6.8. Bankas nevykdo Ryšio paslaugų teikėjo pateiktų nurodymų atlikti Operacijas, jeigu Ryšio paslaugų teikėjo „Swedbank Gateway“ pateikiami nurodymai atlikti Operacijas neatitinka Sutarties sąlygų arba tarp Kliento ir Banko pasirašytos „Swedbank Gateway“ sutarties sąlygų ir/arba Banko reikalavimų, taip pat kitais įstatymo ar tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos sutartyje numatytais atvejais, kai Bankas turi teisę arba privalo nevykdyti nurodymų nurašyti lėšas iš Kliento Sąskaitos.
- 6.9. Šalys susitaria, kad Ryšio paslaugų teikėjas negali ginčyti Operacijų, atliktų pasinaudojant Ryšio sertifikatu, jei Ryšio paslaugų teikėjo Ryšio sertifikatu ir Privačiuoju raktu pasinaudojo tretysis asmuo, o Ryšio paslaugų teikėjas nevykdė Sutartyje numatytų įsipareigojimų informuoti Banką ir kreiptis dėl Ryšio sertifikato galiojimo sustabdymo ar nutraukimo. Ryšio paslaugų teikėjas taip pat negali ginčyti Operacijų, atliktų pasinaudojant Ryšio sertifikatu, motyvuodamas tuo, kad Klientas nevykdė ar vykdė netinkamai savo įsipareigojimus Ryšio paslaugų teikėjui ar Bankui.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS, NUTRAUKIMAS, SĄLYGŲ KEITIMAS

- 7.1. Sutartis įsigalioja, kai Klientas pasirašys su Banku „Swedbank Gateway“ sutartį ir galioja tol, kol galioja Ryšio sertifikatas. Ryšio paslaugų teikėjas, pasirašęs šią Sutartį, įsipareigoja apie tai informuoti Klientą.
- 7.2. Ryšio paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį atvykęs į Banką ir raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu įspėjęs Banką apie nutraukimą prieš 7 (septynias) kalendorines dienas. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Ryšio paslaugų teikėją ne mažiau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, o tuo atveju, jeigu Ryšio paslaugų teikėjas pažeidžia Sutarties arba kitų tarp jo ir Banko sudarytų sutarčių sąlygas, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Ryšio paslaugų teikėją ne mažiau kaip prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.
- 7.3. Šalys susitaria, kad Bankui ir Ryšio paslaugų teikėjui pasirašius šią Sutartį bus laikoma, kad ankstesnės sutartys, reglamentuojančios Banko ir Ryšio paslaugų teikėjo santykius dėl Ryšio

sertifikato naudojimo, yra nutrauktos, ir kilus ginčui dėl to, kuri tarp Banko ir Ryšio paslaugų teikėjo sudaryta sutartis yra galiojanti, šalys vadovausis vėliausiai tarp Banko ir Ryšio paslaugų teikėjo sudaryta sutartimi, reglamentuojančia šalių santykius, atsirandančius naudojantis Ryšio sertifikatu.

7.4. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas, informavęs apie tai Ryšio paslaugų teikėją prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų. Jeigu Ryšio paslaugų teikėjas nesutinka su Sutarties sąlygų pakeitimais, jis turi teisę nutraukti Sutartį Sutarties 7.2 punkte numatyta tvarka.

8. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

8.1. Bankas atsako už tinkamą Banko vidaus kompiuterinės sistemos saugumą bei slaptumą. Tuo atveju, jeigu Sutartyje numatyti Banko įsipareigojimai buvo neįvykdyti arba įvykdyti netinkamai dėl trečiųjų asmenų kaltės, Bankas už trečiuosius asmenis atsako tik tuo atveju, jeigu Bankas pasitelkę šiuos trečiuosius asmenis savo Sutartyje numatytiems įsipareigojimams vykdyti. Už Ryšio paslaugų teikėjo ir/ar Kliento pasitelktus trečiuosius asmenis, taip pat už lėšų gavėjo kredito įstaigą Bankas neatsako.

8.2. Bankas neatsako už tai, kad dėl gedimų telekomunikacijų tinkluose arba dėl telekomunikacijos paslaugas teikiančių įmonių kaltės Klientas negali naudotis Ryšio sertifikatu arba dėl sutrikimų telekomunikacijų tinkluose informacija buvo prarasta, iškraipyta ir pan.

8.3. Ryšio paslaugų teikėjas visiškai atsako už Šifravimo raktų bei Ryšio sertifikato saugumą ir išsaugojimą ir privalo užtikrinti, kad Privatusis raktas ir Ryšio sertifikatas netaptų žinomi tretiesiems asmenims.

8.4. Jeigu Ryšio paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties arba kitų tarp Banko ir jo sudarytų sutarčių sąlygų, Bankas turi teisę be išankstinio pranešimo neleisti Ryšio paslaugų teikėjui naudotis Ryšio sertifikatu.

9. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

9.1. Ryšio paslaugų teikėjas, pasirašydamas Sutartį, pareiškia, kad:

9.1.1. yra susipažinęs su Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis, kurios yra neatsiejama Sutarties dalis, ir įsipareigoja jų laikytis;

9.1.2. yra susipažinęs su naudojimosi „Swedbank Gateway“ paslaugos instrukcijomis, nurodytomis „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, ir įsipareigoja jų laikytis;

9.1.3. žino, kad Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrąsias sąlygas, galiojančias Banko paslaugų ir operacijų įkainius, naudojimosi „Swedbank Gateway“ instrukcijas, nurodytas „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, bei kitą informaciją, susijusią su naudojimosi „Swedbank Gateway“ (paros laiką, kuriuo galima naudotis „Swedbank Gateway“), jis gali gauti atvykęs į Banko klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankęs Banko tinklalapyje internete.

9.2. Ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčų išspręsti derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme pagal Banko buveinės buvimo vietą.

9.3. Sutarties sąlygos ir vykdant šią Sutartį gauta informacija yra konfidenciali ir neatskleidžiama tretiesiems asmenims be kitos šalies sutikimo, išskyrus Sutartyje ir/ar Lietuvos Respublikos įstatymuose numatytus atvejus. Informacijos atskleidimas nebus laikomas šio punkto pažeidimu, jei informacija pateikiama Klientui, audito įmonei, kuri atlieka Banko arba Kliento/Ryšio paslaugų teikėjo veiklos ar finansinių ataskaitų auditą, ir/ar pagrindiniam Banko akcininkui, kuriam priklauso daugiau kaip pusė visų Banko akcijų, arba su Banku ar su pagrindiniu Banko akcininku susijusioms įmonėms, ir/ar advokatams, kurie teikia teisinę paslaugas Bankui ar Klientui/Ryšio paslaugų teikėjui. Bankas turi teisę atskleisti informaciją apie šią Sutartį, Ryšio paslaugų teikėją bei apie atliktas Operacijas visoms savo finansinės grupės įmonėms bei trečiosioms šalims, kurių teisės disponuoti tokia informacija yra numatytos Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose.

9.4. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

9.5. Sutartis pasirašoma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną egzempliorių kiekvienai šaliai. Tuo atveju, jeigu Sutaris buvo sudaryta lietuvių ir užsienio kalba, esant neatitikimams tarp Sutarties tekstų skirtingomis kalbomis, vadovaujasi Sutarties tekstu lietuvių kalba.

Ši sutartis sudaryta pagal Lietuvos Respublikos įstatymų ir kitų teisės aktų reikalavimus, o ne pagal Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus.

Audronė Juknevičienė

2015-11-22

Swedbank **KLIENTO DUOMENYS / CLIENT INFORMATION**

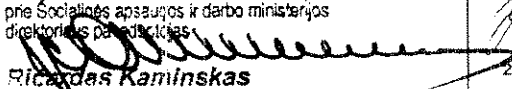
MONĖS PAVADINIMAS COMPANY FULL NAME		JURIDINIO ASMENS KODAS REGISTRY CODE
VSDF VALDYBA PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS		191630223
KONTAKTINIS ADRESAS CONTACT ADDRESS		TELEFONAS TELEPHONE
KONSTITUCIJOS PR. 12, 09308 Vilnius, LIETUVA		+37052724864, +37052723303
KONTAKTINIS E-MAIL DEL SGW E-mail		
Dainius.Kumpis@sodra.lt		
KONTAKTINIO ASMENS TELEFONAS (VARDAS, PAVARDE) REPRESENTATIVE (FIRST NAME AND SURNAME)		

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktorius pavaduotojas <i>[Signature]</i> Ričardas Kaminskis	BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE <i>[Signature]</i> Swedbank AB LVS 2015.11.27 VERONIKA KAZAK SWEDBANK AB KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03 102 VILN.US TELEFONAS (8 5) 2684 144 FAKSAIS (8 5) 2684 171 www.swedbank.lt
--	--

SWEDBANK GATEWAY SUTARTIES NR 86 / F1-0458
SWEDBANK GATEWAY AGREEMENT NO 86

Swedbank 

DATA / DATE 2015.11.27

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktorius padėjėjas  Ricardas Kaminskas	BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARASAS BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE  Swedbank AB LVS 2015.11.27 VERONIKA KAZAK SWEDBANK AB KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03102 VILNIUS TELEFONAS (8 5) 2684 144 FAKSAS (8 5) 2684 171 www.swedbank.lt
---	--

Swedbank Gateway paslaugos teikimo sutarties sąlygos

1. PAGRINDINĖS SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

1.1. **Sutartis** – ši „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartis.

1.2. **Klientas** – Sutartyje nurodytas Sąskaitos savininkas, suteikiantis teisę Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui atlikti Operacijas naudojantis „Swedbank Gateway“.

1.3. **Naudotojas** – Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime nurodytas fizinis asmuo, turintis sąskaitą Banke, kuriam Klientas suteikia teisę parengti (t.y. užkoduoti savo turimu Privachuju raktu ir pateikti vykdymui per Ryšio paslaugų teikėją) mokėjimo nurodymus, atlikti valiutos konvertavimą ir kitas Kliento nurodytas Operacijas Kliento Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“. Kliento patvirtinimas pasirašomas dėl kiekvieno Naudotojo atskirai.

1.4. **Bankas** – „Swedbank“, AB, juridinio asmens kodas 112029651.

1.5. **Ryšio paslaugų teikėjas** – Sutartyje Kliento nurodytas asmuo, kurio Ryšio priemonės yra naudojamos duomenų perdavimui tarp Banko ir Kliento, bei kuris gauna informaciją apie Sąskaitą bei Sąskaitoje atliktas Operacijas bei persiunčia Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui, taip pat atlieka kitas Kliento nurodytas Operacijas, susijusias su paslauga „Informacija“. Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas gali būti tas pats juridinis asmuo.

1.6. **Ryšio priemonė** – tai duomenų siuntimo tarp Banko informacinės sistemos ir Kliento informacinės sistemos, naudojant technines priemones, pavyzdžiui, telefono liniją, kabelį, radijo bangas, palydovus ir pan., priemonės.

1.7. **„Swedbank Gateway“** – pagal Sutartį teikiama Banko paslauga, kuria naudodamasis Klientas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje.

1.8. **Operacijos** – mokėjimo nurodymų parengimas, parengtų mokėjimo nurodymų pervesti pinigines lėšas iš Sąskaitos išsiuntimas į Banką, informacijos apie Sąskaitoje atliktas operacijas ir lėšų likutį gavimas „Swedbank Gateway“, valiutos konvertavimas, taip pat su trečiųjų asmenų (įskaitant Banko grupės (mones) teikiamomis paslaugomis susijusios operacijos, kurias Bankas leidžia atlikti „Swedbank Gateway“.

1.9. **Sąskaita** – Sutarties dalyje „Pagal šią sutartį teikiamos paslaugos“ nurodyta Kliento banko sąskaita (-os), atidaryta (-os) Banke.

1.10. **Ryšio sertifikatas** – Sutartyje identifiikuotas Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Ryšio paslaugų teikėjui išduotas elektroninis liudijimas, kuris susieja Privatuojį raktą, atitinkantį Viešąjį raktą, su Ryšio paslaugų teikėju ir leidžia jį identifiukuoti Operacijų persiuntimo ir/ar atlikimo (proceso) metu.

1.11. **Operacijų sertifikatas** – Kliento patvirtinime identifiukuotas Bankui priimtino sertifikavimo paslaugų teikėjo Naudotojui išduotas elektroninis liudijimas, kuris susieja Privatuojį raktą, atitinkantį Viešąjį raktą, su Naudotoju ir leidžia jį identifiukuoti mokėjimo nurodymų parengimo ir patvirtinimo, ir/ar kitų Operacijų atlikimo (proceso) metu. Šis sertifikatas turi atitikti reikalavimus, keliamus kvalifikuotam sertifikatui pagal galiojantį Lietuvos Respublikos elektroninio parašo įstatymą.

1.12. **Privatusis raktas** – unikali skaičių kombinacija, kuria naudodamasis atitinkamai Naudotojas arba Ryšio paslaugų teikėjas identifiukuoja save.

1.13. **Viešasis raktas** – skaičių kombinacija, leidžianti Bankui patikrinti atitinkamai Naudotojo arba Ryšio paslaugų teikėjo atitinkamai Operacijų sertifikatą arba Ryšio sertifikatą ir užtikrinanti, kad atitinkamu sertifikatu patvirtinti/persiųsti duomenys nebuvo pakeisti bei duomenis atsiuntė atitinkamai Naudotojas arba Ryšio paslaugų teikėjas.

1.14. **Tapatybės patvirtinimo priemonės** – Naudotojui priklausantis Operacijų sertifikatas ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausantis Ryšio sertifikatas.

1.15. **Ryšio sertifikato naudojimo sutartis** – tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko sudaryta sutartis, reglamentuojanti Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko santykius dėl duomenų perdavimo ryšio užtikrinimo, būtino atliekant Operacijas naudojantis „Swedbank Gateway“.

1.16. **Kliento patvirtinimas** – „Swedbank Gateway“ kliento patvirtinimas dėl Naudotojo, kuriuo Klientas suteikia teisę patvirtinime nurodytam Naudotojui atlikti nurodytas Operacijas Kliento nurodytose Sąskaitose Banke „Swedbank Gateway“ kanalu šioje Sutartyje nustatyta tvarka. Kliento patvirtinimas yra neatsiejama šios Sutarties dalis.

1.17. **Dienos limitas** – maksimali leistina vienos dienos operacijų suma, kurios neviršijant Naudotojas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje (-ose) naudodamasis „Swedbank Gateway“ paslauga. Dienos limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.

1.18. **Mėnesio limitas** – maksimali leistina vieno kalendorinio mėnesio operacijų suma, kurios neviršijant Naudotojas gali atlikti Operacijas Sąskaitoje (-ose) naudodamasis „Swedbank Gateway“ paslauga. Mėnesio limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius
Rimoldas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03102
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684471
www.swedbank.lt

- 1.19. **Papildomas operacijos patvirtinimo limitas** – Kliento pasirinkimu Sutartyje nustatoma maksimali vieno mokėjimo nurodymo suma, kurią viršijus mokėjimo nurodymo pateikimas turi būti papildomai patvirtinamas Sutarties 5.2 punkte nustatyta tvarka. Šis limitas apskaičiuojamas litais, mokėjimo nurodymus kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.20. **Sutarties dienos limitas** – Sutartyje nustatoma maksimali leistina vienos dienos operacijų suma, kurios neviršijant Klientas ir visi Naudotojai gali atlikti Operacijas Sąskaitoje naudodamiesi „Swedbank Gateway“ paslauga. Sutarties dienos limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.21. **Sutarties mėnesio limitas** – Sutartyje nustatyta maksimali leistina vieno mėnesio operacijų suma, kurios neviršijant Klientas ir visi Naudotojai gali atlikti Operacijas Sąskaitoje naudodamiesi „Swedbank Gateway“ paslauga. Sutarties mėnesio limitas apskaičiuojamas litais, Operacijas kita valiuta perskaičiuojant pagal Operacijos atlikimo dieną Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) valiutų kursu.
- 1.22. **Naudotojų teisės** – Kliento patvirtinime suteiktos (nurodytos) teisės Naudotojui atlikti Kliento nurodytas Operacijas Sąskaitoje, naudojantis „Swedbank Gateway“ paslauga.

2. SUTARTIES OBJEKTAS

- 2.1. Sutartis reglamentuoja Kliento ir Banko santykius, atsirandančius Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui Kliento vardu atliekant Operacijas Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“.
- 2.2. Sutartis taip pat reglamentuoja Kliento ir Naudotojo santykius, susiklostančius Naudotojui rengiant mokėjimo nurodymus, atliekant valiutos konvertavimą ir kitas Kliento nurodytas Operacijas Kliento Sąskaitoje naudojantis „Swedbank Gateway“, ir Kliento bei Ryšio paslaugų teikėjo santykius, susiklostančius Ryšio paslaugų teikėjui užtikrinant duomenų perdavimą Bankui ir atliekant kitas Kliento nurodytas Operacijas, susijusias su paslauga „Informacija“, ir persiunčiant Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui.
- 2.3. Šios Sutarties reglamentuojamus santykius taip pat reglamentuoja Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas, kiti įstatymai ir teisės aktai, Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosios sąlygos bei Operacijų atlikimą reglamentuojantys Banko vidaus aktai, su kuriais Klientas gali susipažinti Sutartyje numatytu būdu arba kitu Banko nurodytu būdu.

3. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

- 3.1. Norint tinkamai naudoti „Swedbank Gateway“, Kliento, Naudotojo ir Ryšio paslaugų teikėjo techninė bei programinė įranga, perdavimo ryšio patikimumas, Operacijų sertifikatas ir Ryšio sertifikatas turi atitikti Banko nustatytus techninius bei saugumo reikalavimus. Su paminėtais reikalavimais Klientas gali susipažinti „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete. Klientas įsipareigoja nuolat sekti techninės dokumentacijos, pateiktos Banko tinklalapyje internete, pasikeitimus. Bankas turi teisę keisti techninių priemonių, ryšio ir programinės įrangos reikalavimus, apie tai Bankui priimtiniu būdu informavęs Klientą.
- 3.2. Klientas ir Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas privalo įsitikinti ir užtikrinti, kad jų turimos kompiuterinės sistemos saugumo priemonės leidžia Operacijas Sąskaitoje atlikti saugiai ir neatskleidžiant jokių duomenų tretiesiems asmenims. Tuo tikslu Klientas ir Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas įsipareigoja savo kompiuterinėje sistemoje laikytis visų įmanomų saugumo priemonių ir yra atsakingas už visas pasekmes, susijusias su nepakankama savo kompiuterinės sistemos apsauga.
- 3.3. Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas techninėmis priemonėmis ir programine įranga naudojami savo ir/arba Kliento sąskaita ir rizika.

4. OPERACIJŲ ATLIKIMAS

- 4.1. „Swedbank Gateway“ gali būti naudojamas tik Banko nustatytu paros metu, nurodytu „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete. Bankas gali keisti naudojimosi „Swedbank Gateway“ laiką, apie tai Bankui priimtiniu būdu informavęs Klientą. Bankas taip pat turi teisę dėl svarbių priežasčių (techninės profilaktikos, programinės įrangos keitimo arba plėtros ir pan.) sustabdyti naudojamą „Swedbank Gateway“, apie tai Bankui priimtiniu būdu informavęs Klientą.
- 4.2. Kliento vardu Naudotojų parengti mokėjimo nurodymai persiunčiami Bankui naudojantis Ryšio paslaugų teikėjo paslaugomis.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Vaistytinio socialinio draudimo įstatymo
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduojantis

Ričardas Raminskas

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03102
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684 44
FAKSAS (8 5) 2684 71
www.swedbank.lt

DATA / DATE 2015.11.27

4.3. Tuo atveju, kai Sutartyje Klientas pasirinko paslaugą „Informacija“, Ryšio paslaugų teikėjas ir/ar Naudotojas gali gauti informaciją apie atliktas pinigines operacijas Sąskaitoje ir lešų likutį. Klientui pasirinkus paslaugą „Informacija“, Ryšio paslaugų teikėjas gali gauti informaciją apie Sąskaitą, nepriklausomai ar Klientas yra paskyręs konkrečius Naudotojus, ar ne. Klientui pasirinkus paslaugą „Mokėjimai“, Naudotojas Sutartyje nustatyta tvarka gali parengti mokėjimo nurodymus, atlikti valiutos konvertavimą Sąskaitoje, o Ryšio paslaugų teikėjas gali persiųsti Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui vykdyti, taip pat Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas gali gauti informaciją apie atliktas pinigines operacijas Sąskaitoje ir lešų likutį.

4.4. Klientas patvirtina, kad jam yra žinoma ir jis sutinka, kad Ryšio paslaugų teikėjas gali persiųsti Bankui Naudotojų parengtus mokėjimo nurodymus vykdymui, gauti informaciją apie Kliento Sąskaitą, įskaitant duomenis apie atliktus mokėjimo nurodymus bei Sąskaitoje esančius piniginių lešų likučius ir kitas Kliento nurodytas Operacijas. Naudotojui suteikiamos teisės nurodomos Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime, kuris pasirašomas dėl kiekvieno Naudotojo atskirai.

4.5. Operacijų atlikimo tvarka turi būti suderinta tarp Kliento ir Ryšio paslaugų teikėjo taip, kad ji atitiktų visų su Banku pasirašytų sutarčių sąlygas bei techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, nustatytus reikalavimus.

4.6. Klientui yra žinoma ir jis sutinka, kad tuo atveju, kai Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas yra ne tas pats asmuo, Ryšio paslaugų teikėjo valdoma/administruojama informacinė sistema, kurią bendrai naudoja ir kiti „Swedbank Gateway“ klientai, gali būti naudojama atliekant Operacijas, taip pat, kad Ryšio sertifikatas gali būti naudojamas „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimui keliems klientams. Tuo atveju, jei vienas iš klientų informuoja Banką apie galimą Sutarties 8.4 p. nurodytų aplinkybių atsiradimą, Bankas turi teisę vienašališkai bei išankstinio sutikimo sustabdyti/nutraukti „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimą ir pagal šią Sutartį.

4.7. Klientas sutinka, kad Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui atliekant Operacijas „Swedbank Gateway“ Bankas įrašinėti visus pokalbius ir registruoti Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo pateikiamus nurodymus atlikti Operaciją. Šie įrašai prireikus gali būti panaudoti „Swedbank Gateway“ pateiktiems Kliento nurodymams ir atliktoms Operacijoms įrodyti.

4.8. Galiojant Sutarčiai Bankas ryšius su Klientu ir Naudotoju ir/arba Ryšio paslaugų teikėju palaiko lietuvių kalba arba, jeigu Klientas ar Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas nemoka lietuvių kalbos, Banko nurodyta užsienio kalba.

4.9. Bankas „Swedbank Gateway“ pateiktus nurodymus atlikti Operaciją vykdo tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos sutartyje ar kitoje atitinkamoje sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais, o jeigu tokie terminai nenumatyti, – įstatymo numatytais terminais. „Swedbank Gateway“ pateiktas nurodymas atlikti Operaciją yra neatšaukiamas, išskyrus, kai Klientas ir Bankas yra susitarę kitaip ir Bankas dar nėra įvykdęs pateikto nurodymo.

4.10. Bankas nevykdo Kliento pateiktų nurodymų atlikti Operacijas Sąskaitoje, jeigu Kliento „Swedbank Gateway“ pateikiami nurodymai atlikti Operacijas Sąskaitoje neatitinka Sutarties sąlygų ir/arba Banko reikalavimų, taip pat kitais įstatymo ar tarp Banko ir Kliento sudarytoje banko sąskaitos sutartyje numatytais atvejais, kai Bankas turi teisę arba privalo nevykdyti nurodymų nurašyti lešas iš Kliento sąskaitos.

4.11. Klientas patvirtina, kad supranta, jog paslaugos „Informacija“ Operacija „Informaciniai pranešimai“ yra tik informatyvaus pobūdžio ir nepatvirtina (neturi įrodomosios galios) Operacijos (įskaitant, bet neapsiribojant mokėjimo nurodymo) įvykdymo Sąskaitoje. Informacinių pranešimų turinys ir forma yra nurodyti techninėje dokumentacijoje ir Bankas šiuos pranešimus Klientui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui siunčia kiekvieną kartą Sąskaitoje įvykus lešų nurašymo ir/ar įskaitymo operacijai.

5. OPERACIJŲ LIMITAI

5.1. Kliento ir Banko pasirašytame prašyme sudaryti „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį, šioje Sutartyje bei Kliento ir Banko pasirašytame Kliento patvirtinime Kliento ir Banko susitarimu yra nustatomi mokėjimo nurodymų (tiek vietinių, tiek tarptautinių mokėjimo nurodymų), įskaitant ir nurodymus tarp Kliento sąskaitų Banke, limitai dienai ir mėnesiui (Dienos limitas, Mėnesio limitas, Sutarties dienos limitas, Sutarties mėnesio limitas bei Papildomas operacijos patvirtinimo limitas), kurie negali būti viršijami. Jeigu Naudotojas viršija Dienos limitą ir/arba Mėnesio limitą, Bankas nevykdo Naudotojo parengtų ir Ryšio paslaugų teikėjo persiunčiamų Bankui „Swedbank Gateway“ pateikiamų mokėjimo nurodymų. Jeigu viršijami Sutarties dienos limitas ir/ar Sutarties mėnesio limitas Bankas nevykdo pagal Sutartį pateikiamų mokėjimo nurodymų.

5.2. Kliento pageidavimu Sutartyje gali būti nustatytas Papildomas operacijos patvirtinimo limitas „Swedbank Gateway“ Naudotojo parengiamiems mokėjimo nurodymams. Jeigu nustatytas toks limitas, Bankas jam pateiktą vykdyti mokėjimo nurodymą, kurio suma lygi arba didesnė už Sutartyje nurodytą Papildomą operacijos patvirtinimo limitą sumą, vykdyt tik

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduotojas

P. Kardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03502
VILNIUS

TELEFONAS (8 5) 2684444

FAKSAS (8 5) 2684871

www.swedbank.lt

DATA / DATE 2015.11.27

tuo atveju, jeigu Bankas, paskambinęs Kliento nurodytu kontaktiniu telefonu numeriu, gaus papildomą tokio mokėjimo nurodymo pateikimo patvirtinimą žodžiu. Bankas Klientui skambina Sutartyje nurodytu Kliento telefono numeriu. Klientas privalo užtikrinti, kad Sutartyje nurodytu telefono numeriu, skirtu papildomam mokėjimo nurodymo patvirtinimui, atsilieps tik Kliento įgaliotas asmuo, kuris žinos apie Kliento vardu pateikiamus mokėjimo nurodymus ir galės patvirtinti atitinkamą nurodymą. Bankas netikrina telefonu atsiliepusio asmens įgalinimų ir neprivalo identifikuoti tokio asmens. Jeigu asmuo, atsiliepęs kontaktiniu telefonu nepatvirtina mokėjimo nurodymo arba Bankui iki Banko darbo dienos, einančios po nurodymo pateikimo, pabaigos nepavyksta susisiekti Kliento nurodytu kontaktiniu telefonu, Bankas Kliento pateikto mokėjimo nurodymo nevykdo. Atsižvelgiant į tai, kad mokėjimo nurodymus bus vykdomas tik gavus Kliento įgalioto asmens patvirtinimą ir tai, kad šis patvirtinimas gali būti gaunamas iki pabaigos Banko darbo dienos, einančios po mokėjimo nurodymo pateikimo, mokėjimo nurodymo įvykdymas po Kliento nurodyto mokėjimo nurodymo termino nebus laikomas mokėjimo nurodymo įvykdymo termino pažeidimu.

5.3. Klientas, norėdamas pakeisti Dienos limitą arba Mėnesio limitą privalo atvykti į Banką ir pasirašyti naują Kliento patvirtinimą. Klientas, norėdamas pakeisti Sutarties dienos limitą arba Papildomą operacijos patvirtinimo limitą privalo atvykti į Banką ir pasirašyti naują „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį. Bankas turi teisę atsisakyti padidinti Operacijų limitus, jei toks limitų padidinimas, Banko nuomone, sukeltų per didelę riziką.

5.4. Šalys susitaria, kad Bankas turi teisę vienašališkai nustatyti bendrus limitus „Swedbank Gateway“ atliekamoms Operacijoms. Tokius vienašališkai nustatytus bendrus limitus Bankas skelbia savo tinklalapyje internete ir, jeigu Naudotojas viršys tuos limitus, Bankas nevykdydys Naudotojo parengtų ir Ryšio paslaugų teikėjo Bankui pateikiamų vykdyti „Swedbank Gateway“ mokėjimo nurodymų.

5.5. Papildomas operacijos patvirtinimo limitas yra atskira Banko paslauga, teikiama Kliento pageidavimu ir Kliento rizika, o papildomas mokėjimo nurodymo pateikimo patvirtinimas telefonu nelaikomas savarankišku mokėjimo nurodymu arba tokio nurodymo dalimi. Klientas prisiima visus galimus nuostolius, atsirandančius dėl to, kad Bankas, Sutarties 5.2 punkte numatytais atvejais negavęs papildomo mokėjimo nurodymo patvirtinimo, neįvykdo mokėjimo nurodymo ir/arba dėl to, kad Kliento nurodytu telefono numeriu atsiliepė atitinkamų įgalinimų neturintis asmuo.

5.6. Jeigu mokėjimo nurodymas pateikiamas kita valiuta negu Sutartyje nurodyta Operacijų limitu arba Papildomo operacijos patvirtinimo limitu valiuta, Bankas, nustatydamas, ar neviršijamas Kliento nustatytas Operacijų limitas ir/arba papildomo Operacijos patvirtinimo limitas, vadovaujasi tokio mokėjimo nurodymo pateikimo dieną galiojančiu Lietuvos banko skelbiamu oficialiu (išvestiniu) mokėjimo nurodymo valiutos ir atitinkamo limitu valiutos keitimo santykiu.

6. AUTENTIŠKUMO PATVIRTINIMO PROCEDŪRA

6.1. Atliekant Operacijas „Swedbank Gateway“ Bankas Naudotoją identifikuoja pagal Kliento Bankui atskleistą Naudotojų priklausantį Operacijų sertifikatą ir Viešąjį raktą, kurių naudojimo sąlygos ir reikalavimai nurodyti „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete.

6.2. Persiunčiant mokėjimo nurodymus Bankui ir gaunant informaciją apie Sąskaitą iš Banko ir/ar atliekant kitas Kliento nurodytas Operacijas Sąskaitoje Bankas Ryšio paslaugų teikėją identifikuoja pagal Ryšio paslaugų teikėjo Bankui atskleistą Ryšio sertifikatą ir Viešąjį raktą.

6.3. Jeigu, pateikiant „Swedbank Gateway“ nurodymą atlikti Operacijas, neteisingai buvo panaudotas Operacijų sertifikatas ar Ryšio sertifikatas ir/arba Bankui kyla pagrįstas įtarimas, kad nurodymą pateikė ne Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, Bankas turi teisę atsisakyti vykdyti „Swedbank Gateway“ pateiktą nurodymą ir/arba pareikalauti, kad Naudotojas, Ryšio paslaugų teikėjas arba Klientas Bankui pateiktą nurodymą atlikti Operacijas patvirtintų raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu. Jeigu negaunamas atitinkamas patvirtinimas, Bankas turi teisę nevykdyti pateikto nurodymo.

7. TAPATYBĖS PATVIRTINIMO PRIEMONIŲ TEISINĖ GALIA

7.1. Naudotojui priklausančiu Operacijų sertifikatu patvirtintos Operacijos turi tokia pačią juridinę galią kaip ir Naudotojo, Sutartimi bei Kliento patvirtinimu įgalioto Kliento atstovo, parašas rašytiniuose dokumentuose, patvirtintas Kliento antspaudu (jeigu toks turi), ir yra leistinas kaip įrodinėjimo priemonė teismuose.

7.2. Klientas ir/arba Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas neturi teisės ginčyti Banko įvykdytos Operacijos, jeigu nurodymą vadovaudamasis Sutartimi pateikė Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, kurį Bankas identifikavo naudodamas Bankui atskleistus Viešuosius raktus ir identifikuojamam asmeniui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones.

7.3. Nurodymai Bankui atlikti Operacijas, pateikti „Swedbank Gateway“, panaudojant atitinkamai Naudotojui ir/ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones, laikomi pateikti atitinkamai Naudotojo ir/arba Ryšio

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE
Vaisvydas Gediminas Čekas
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
Informacijos valdymo skyriaus
Rikardas Kaminskas

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03562
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

paslaugų teikėjo ir galioja kaip paties Kliento pateikti nurodymai, jeigu Klientas neįrodo kitaip. Tačiau, bet kuriuo atveju nurodymai atlikti Operacijas laikomi pateiktais Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo ir galioja kaip paties Kliento pateikti nurodymai, jeigu Bankas įrodo, kad neįgalotas asmuo autentiškumo patvirtinimo procedūra pasinaudojo ne dėl Banko kaltės.

8. TAPATYBĖS PATVIRTINIMO PRIEMONIŲ KONFIDENCIALUMAS

8.1. Siekiant užtikrinti „Swedbank Gateway“ saugumą ir tai, kad Operacijų Sąskaitoje negalėtų atlikti Kliento neįgaloti asmenys, Operacijų sertifikatas ir Naudotojui priklausantis Privatusis raktas turi būti žinomi tik Naudotojui, o atitinkamai Ryšio sertifikatas ir Ryšio paslaugų teikėjui priklausantis Privatusis raktas turi būti žinomi tik Ryšio paslaugų teikėjui, kuriuos tiek Naudotojas, tiek Ryšio paslaugų teikėjas privalo rūpestingai saugoti (nelaikyti kartu visų minėtų priemonių, ant nieko nerašyti ir nefiksuoti elektroniniu ar kitu būdu Privačiojo rakto, ir pan.). Naudotojas ir Ryšio paslaugų teikėjas jokiais atvejais neturi teisės perduoti tretiesiems asmenims atitinkamai Operacijų sertifikato ir Ryšio sertifikato, leisti jiems sužinoti jiems priklausančių Privatusį raktą, arba su minėtomis priemonėmis leisti kitaip susipažinti tretiesiems asmenims, įskaitant Klientą, Kliento ir Banko darbuotojus.

8.2. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas privalo atitinkamai Operacijų sertifikatą ir Ryšio sertifikatą bei Privačiusius raktus laikyti saugiai, užtikrinant, kad jie nebūtų prieinami tretiesiems asmenims. Naudotojas ir Ryšio paslaugų teikėjas Operacijų sertifikatą ir Ryšio sertifikatą bei Privačiusius raktus gali naudoti tik tarp atitinkamai Kliento ar Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko sudarytose sutartyse numatytais sąlygomis ir/arba pagal Banko nustatytus reikalavimus.

8.3. Tuo atveju, jei Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas nesilaiko Sutarties 8.1 ir/ar 8.2 punkto reikalavimų, Bankas neatsako už jokiais dėl to kylančias pasekmes, taip pat ir už šio trečiojo asmens Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo Tapatybės patvirtinimo priemonėmis pasirašytų nurodymų (vykdymą, ir Klientas nuostolių atlyginimo reikalauja atitinkamai iš Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo.

8.4. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas privalo nedelsiant kreiptis į sertifikatą išdavusį sertifikavimo paslaugų teikėją dėl atitinkamai Operacijų sertifikato ir/ar Ryšio sertifikato galiojimo nutraukimo, jeigu prarado Privačiojo rakto kontrolę, taip pat jei Privatusis raktas tapo žinomas tretiesiems asmenims. Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas, neįvykdęs šiame punkte numatytų įsipareigojimų, visiškai atsako už visas dėl to kylančias pasekmes. Apie šiame punkte numatytas aplinkybes Ryšio paslaugų teikėjas ir/ar Naudotojas privalo nedelsdamas informuoti Banką raštu ar kitu Bankui priimtiniu būdu.

8.5. Ryšio paslaugų teikėjas, Sutarties 8.4 punkte numatyto atveju, taip pat pakeitęs Privatusį raktą ir/arba Viešąjį raktą, privalo nedelsdamas apie tai raštu informuoti Banką ir atvykęs į Banką pateikti prašymą dėl Ryšio sertifikato naudojimo sutarties pakeitimo. Iki prašymo pateikimo galioja anksčiau Bankui nurodytas Ryšio sertifikatas ir Bankui perduotas Viešasis raktas.

8.6. Naudotojui pakeitus Privatusį raktą ir/arba Viešąjį raktą, taip pat Klientui sužinojus apie Sutarties 8.4 punkte numatytą atvejį, Klientas privalo nedelsdamas atvykti į Banką ir atitinkamai pasirašyti su Banku Kliento patvirtinimą.

8.7. Sužinojus apie Sutarties 8.4 p. nurodytą atvejį, informacija Bankui apie tai pateikiama atvykus į Banką raštu arba žodžiu, paskambinus trumpuoju telefono numeriu 1633 arba (+370 5) 2684 820 ar kitu Banko nurodytu telefono numeriu.

8.8. Klientas įsipareigoja informuoti Banką apie visų svarbių aplinkybių atsiradimą ir apie atitinkamus pasikeitimus, kurie gali daryti esminę įtaką šios Sutarties vykdymui, ypač, kai keičiamos sertifikavimo paslaugų teikimo sąlygos ir pan.

9. KLIENTO IR RYŠIO PASLAUGŲ TEIKĖJO IR/ARBA KLIENTO IR NAUDOTOJO SANTYKIAI

9.1. Klientas pareiškia, kad supranta, jog Kliento patvirtinime nurodytas Naudotojas vadovaudamasis Kliento patvirtinimu, turi teisę Kliento vardu atlikti Operacijas, ir patvirtina, kad jis suteikia Naudotojui teisę atlikti Operacijas.

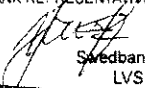
9.2. Klientas pareiškia, kad supranta, jog Sutartyje nurodytas Ryšio paslaugų teikėjas, vadovaudamasis Sutartimi naudoja savo Ryšio priemones siekiant užtikrinti duomenų perdavimą Bankui ir gauna informaciją apie Sąskaitą bei Sąskaitoje atliktas Operacijas bei persiunčia Naudotojo parengtus mokėjimo nurodymus Bankui, taip pat atlieka kitas Kliento nurodytas Operacijas, ir patvirtina, kad jis suteikia šias teises Ryšio paslaugų teikėjui.

9.3. Klientas pareiškia, kad supranta, jog santykių pasikeitimas tarp Kliento ir Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo (pvz. darbo santykių pasibaigimas ir pan.) neturi įtakos Sutarties galiojimui, t. y. jeigu Klientas neatvyksta į Banką ir nenutraukia Sutarties arba Sutartyje numatyta tvarka nepateikia Bankui prašymo panaikinti Naudotojo teisių ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo teisių atlikti Operacijas Kliento vardu, Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas turės teisę ir toliau „Swedbank Gateway“ atlikti Operacijas Kliento vardu. Jei Klientas nori pakeisti Naudotoją, jis turi Bankui pateikti prašymą dėl esamo Naudotojo Naudotojo teisių panaikinimo. Naujam Naudotojui Naudotojo teisės suteikiamos (taip pat esamam Naudotojui

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE
Viešasis raktas socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktoratui perduodamas

Rikardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE


Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03602
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 26844 44
FAKSAS (8 5) 26848 71
www.swedbank.lt

teisės pakeičiamos) Klientui užpildžius Banko nustatytos formos prašymą ir pateikus Bankui dėl naujojo Naudotojo atitinkamą Kliento patvirtinimą.

9.4. Šios Sutarties sąlygos yra privalomos tiek Klientui, tiek Naudotojui, tiek Ryšio paslaugų teikėjui. Klientas privalo Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją supažindinti su šios Sutarties sąlygomis, taip pat supažindinti Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją su Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis, „Swedbank Gateway“ technine dokumentacija, pateikta Banko tinklalapyje internete bei nurodyti, kad Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, norėdamas gauti papildomos informacijos apie naudojimąsi „Swedbank Gateway“, gali kreiptis į Banką Sutartyje numatyta tvarka.

9.5. Atsižvelgiant į tai, kad Klientas nurodo Bankui Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją ir suteikia jam teisę atlikti Operacijas Sąskaitoje, Klientas atsako Bankui už Naudotoją ir Ryšio paslaugų teikėją ir, tuo atveju, jeigu Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas pažeis Sutarties sąlygas, bus laikoma, kad Sutarties sąlygas pažeidė Klientas. Klientas negali remtis prieš Banką tokiomis aplinkybėmis, kad Sutarties sąlygas pažeidė Naudotojas ir/arba Ryšio paslaugų teikėjas, o ne jis, arba kad Naudotojas ir/ar Ryšio paslaugų teikėjas nebuvo supažindintas su Sutarties sąlygomis.

9.6. Klientas patvirtina, kad jam žinoma, jog tuo atveju, kai Klientas ir Ryšio paslaugų teikėjas yra ne tas pats asmuo, Ryšio sertifikatas ir Privatusis raktas priklauso Ryšio paslaugų teikėjui. Klientas taip pat patvirtina, kad jam žinoma, jog Operacijų sertifikatas bei Privatusis raktas priklauso Naudotojui kaip fiziniam asmeniui, taip pat tai, kad Klientas neturi jokių teisių į Naudotojui ir/arba Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones ir Privatusius raktus.

9.7. Klientas patvirtina, kad Bankui atskleisdamas Naudotojo asmens duomenis, Naudotojui priklausančią Operacijų sertifikatą ir Viešąjį raktą turi Naudotojo išankstinį rašytinį sutikimą, kad tokie duomenys būtų perduodami Bankui Operacijų atlikimo „Swedbank Gateway“ tikslu. Bankas turi teisę bet kada pareikalauti Kliento pateikti šį sutikimą Bankui, o Klientas privalo nedelsdamas tokį reikalavimą įvykdyti. Klientas atsako už visus Banko patirtus nuostolius, atsiradusius dėl šiame punkte nurodyto Kliento įsipareigojimo netinkamo vykdymo.

9.8. Klientas patvirtina, kad Ryšio sertifikato naudojimo sutartyje nurodytos Ryšio sertifikato blokavimo ir nutraukimo sąlygos, bei blokavimo/nutraukimo ir atblokavimo pasekmės jam žinomos.

10. PASLAUGŲ MOKESČIAI

10.1. Už Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo „Swedbank Gateway“ Sąskaitoje atliekamas Operacijas ir kitas Banko teikiamas paslaugas, įskaitant Sutartyje numatytą Papildomo operacijos patvirtinimo limitą kontrolę, Klientas moka Bankui nustatytą dydžio mokesčius, numatytus Operacijos atlikimo arba paslaugos suteikimo metu galiojančiuose Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose.

10.2. Sutarties pasirašymo mokestį Klientas privalo sumokėti Sutarties pasirašymo dieną.

10.3. „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį už praėjusį kalendorinį mėnesį Klientas privalo sumokėti kito artimiausio kalendorinio mėnesio 5 dieną, nepriklausomai nuo to ar ši diena yra darbo diena, o Sutarties nutraukimo atveju – Sutarties nutraukimo dieną. Sutarties nutraukimo atveju Klientas sumoka Bankui „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį už visą mėnesį, nepriklausomai nuo to, kad Sutartis nutraukiama mėnesiui nepasibaigus.

10.4. Bankas Sutarties pasirašymo mokestį, „Swedbank Gateway“ paslaugos palaikymo mokestį bei mokestį už Operacijų „Informaciniai pranešimai“ nurašo nuo Sutartyje nurodytos Kliento sąskaitos, o jeigu tokia nenurodyta, nuo bet kurios kitos Kliento sąskaitos tarp Kliento ir Banko sudarytoje banko sąskaitos sutartyje nustatyta tvarka.

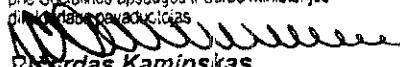
10.5. Visus kitus pagal Sutartį mokėtinus mokesčius (pvz.: mokesčius už Operacijas) Bankas nurašo tarp Kliento ir Banko sudarytoje banko sąskaitos sutartyje nustatyta tvarka Operacijos atlikimo ar paslaugos suteikimo dieną arba „Swedbank Gateway“ paslaugos mokesčių mokestimo dieną.

10.6. Mokesčiai už Operacijas nurašomi iš Kliento Sąskaitos, kurioje buvo įvykdytos Operacijos.

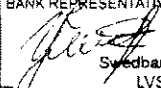
10.7. Bankas turi teisę keisti Banko paslaugų ir operacijų įkainius Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose numatyta tvarka.

10.8. Klientas privalo užtikrinti, kad sąskaitose visada būtų pakankamai lėšų, reikalingų nurašyti mokesčius nuo sąskaitos.

10.9. Operacijų sertifikato ir/arba Ryšio sertifikato galiojimo pasibaigimas ar jo blokavimas ir bet koks kitoks paslaugų pagal Sutartį teikimo sustabdymas nenutraukia mokesčių už Banko paslaugas, teikiamas pagal Sutartį, skaičiavimo ir nepanaikina Kliento pareigos mokėti tokius mokesčius. Klientas, norėdamas nutraukti mokesčių pagal Sutartį skaičiavimą, privalo Sutartyje nustatyta tvarka nutraukti Sutartį.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE
Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius

Rimoldas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARASAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE


Swedbank AB
LVS
2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03512
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684414
FAKSAS (8 5) 2684371
www.swedbank.lt

11. PRETENZIŲ NAGRINĖJIMO IR GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

11.1. Klientas privalo periodiškai, ne rečiau kaip kartą per mėnesį, atidžiai tikrinti Sąskaitos išrašus ir juose nurodytas Operacijas, atliktas Sąskaitoje, taip pat atidžiai perskaityti kitus Banko pateikiamus dokumentus ir informaciją, susijusią su Operacijų Sąskaitoje atlikimu. Pastebėjus netikslumų arba neatitikimų Banko pateiktoje informacijoje apie Sąskaitoje atliktas Operacijas, Klientas privalo nedelsdamas, ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Operacijos atlikimo dienos raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu pateikti Bankui pretenziją dėl Sąskaitoje įvykdytos Operacijos ar kitų Banko veiksmų, neatitinkančių Sutarties sąlygų. Jei Klientas šiame punkte nustatytu terminu nepareiškia Bankui pretenzijos dėl Sąskaitoje įvykdytos Operacijos, laikoma, kad Klientas sutinka su Sąskaitoje atlikta Operacija.

11.2. Bankas Kliento pretenziją išnagrinėja ir į ją atsako per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo jos gavimo dienos. Bankas turi teisę užduoti Klientui papildomų klausimų, susijusių su gauta pretenzija, ir/ar pareikalauti, kad Klientas pretenziją pateiktą pagal tipinę Banko nustatytą pretenzijos formą.

11.3. Ginčai, kylančys dėl šios Sutarties, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčų išspręsti derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme pagal Banko buveinės buvimo vietą.

12. SUTARTIES GALIOJIMAS, NUTRAUKIMAS, SĄLYGŲ KEITIMAS

12.1. Sutartis įsigalioja, kai bus pasirašyta Ryšio sertifikato naudojimo sutartis tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko ir galioja neterminuotai. Sutartis paslaugos „Mokėjimai“ atžvilgiu įsigalios, kai bus pasirašytas Kliento patvirtinimas.

12.2. Sutartis netenka galios, jeigu nutraukiamos visos tarp Kliento ir Banko sudarytos sutartys dėl Sutartyje numatytos(-ų) Sąskaitos(-ų) atidarymo ir tvarkymo.

12.3. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį atvykęs į Banką ir raštu arba kitu Bankui priimtiniu būdu įspėjęs Banką apie nutraukimą prieš 7 (septynias) kalendorines dienas. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Klientą ne mažiau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, o tuo atveju, jeigu Klientas pažeidžia Sutarties arba kitų tarp jo ir Banko sudarytų sutarčių sąlygas, Bankas turi teisę nutraukti Sutartį, apie tai įspėjęs Klientą ne mažiau kaip prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.

12.4. Šalys susitaria, kad Bankui ir Klientui pasirašius šią Sutartį bus laikoma, kad ankstesnės sutartys, reglamentuojančios Banko ir Kliento santykius, atsirandančius tam pačiam Ryšio paslaugų teikėjui naudojantis „Swedbank Gateway“, yra nutrauktos, ir kilus ginčui dėl to, kuri tarp Banko ir Kliento sudaryta sutartis yra galiojanti, šalys vadovausis vėliausiai tarp Banko ir Kliento sudaryta sutartimi, reglamentuojančia šalių santykius, atsirandančius naudojantis „Swedbank Gateway“. Šalys susitaria, kad nutraukus šią Sutartį ir sudarius naują „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutartį Kliento Bankui nurodyti Naudotojai ir toliau gali atlikti Operacijas Sąskaitoje, nepriklausomai nuo to ar Klientas pateikė Bankui papildomus prašymus, ar jų nepateikė.

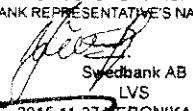
12.5. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas, informavęs apie tai Klientą prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų. Jeigu Klientas nesutinka su Sutarties sąlygų pakeitimais, jis turi teisę nutraukti Sutartį Sutarties 12.3 punkte numatyta tvarka.

12.6. Bankas be išankstinio Kliento informavimo sustabdo/blokuoja Sutartį, Naudotojo teises, Operacijų sertifikatą ir/arba Ryšio sertifikatą, jei Klientas, Ryšio paslaugų teikėjas ir/arba Naudotojas pažeidžia Sutarties, Ryšio sertifikato naudojimo sutarties sąlygas arba kitas Kliento su Banku sudarytų sutarčių sąlygas, jei Bankas gauna informaciją, kad Operacijų sertifikato/Ryšio sertifikato duomenys yra neteisingi ar Privatus raktas galimai gali tapti ar tapo žinomas tretiesiems asmenims (pvz. pamestas); kilus įtarimui, kad Operacijas Naudotojo vardu parengia arba gali parengti ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo vardu siūncia ar gali siūsti duomenis tretieji asmenys; taip pat kitais Banko vienašališkai nustatytais atvejais, kai Banko nuomone iškyla grėsmė „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo saugumui.

12.7. Sutarties, Naudotojo, Operacijų sertifikato ir Ryšio sertifikato blokavimas/sustabdymas yra panaikinamas tik esant techninei galimybei, pagal Kliento Banko klientų aptarnavimo padalinyje pateiktą prašymą raštu, kuriame turi būti nurodyta, kad išnyko blokavimo priežastis ir, kuriame Klientas patvirtina, kad priima atsakomybę dėl nuostolių, kurie gali atsirasti panaikinus atitinkamą blokavimą, išskyrus, kai blokavimas/sustabdymas yra atlikti teisėsaugos institucijų nurodymu.

13. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

13.1. Bankas atsako už tinkamą Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymą, taip pat už „Swedbank Gateway“ sistemos, Banko vidaus kompiuterinės sistemos saugumą bei slaptumą. Tuo atveju, jeigu Sutartyje numatyti Banko įsipareigojimai buvo neįvykdyti arba įvykdyti netinkamai dėl trečiųjų asmenų kaltės, Bankas už trečiuosius asmenis atsako tik tuo atveju,

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARĄŠAS CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktorius pavaduotėjas  Rimas Karlinškas	BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDE, PARĄŠAS BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE  Swedbank AB LVS 2015.11.27 VERONIKA KAZAK SWEDBANK AB KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03602 VILNIUS TELEFONAS (8 5) 2684444 FAKSAS (8 5) 2684871 www.swedbank.lt
--	---

SWEDBANK GATEWAY SUTARTIES NR 86 / F1-0-158
SWEDBANK GATEWAY AGREEMENT NO 86

Swedbank

DATA / DATE 2015.11.27

Jeigu Bankas pasitelke šiuos trečiuosius asmenis savo Sutartyje numatytiems įsipareigojimams vykdyti. Už Kliento, Naudotojo ir/ar Ryšio paslaugų teikėjo pasitelktus trečiuosius asmenis, taip pat už lėšų gavėjo kredito įstaigą Bankas neatsako.

13.2. Bankas neatsako už tai, kad dėl gedimų telekomunikacijų tinkluose arba dėl telekomunikacijos paslaugas teikiančių įmonių kaltės Klientas negali naudotis „Swedbank Gateway“ arba dėl sutrikimų telekomunikacijų tinkluose informacija buvo prarasta, iškraipyta ir pan.

13.3. Klientas visiškai atsako už visas Operacijas, atliktas naudojantis „Swedbank Gateway“, panaudojant Naudotojui ir/ar Ryšio paslaugų teikėjui priklausančias Tapatybės patvirtinimo priemones ir Privačiuosius raktus. Klientas taip pat atsako už naudojantis „Swedbank Gateway“ pateikiamų nurodymų atlikti Operacijas ir kitos informacijos teisingumą. Bankas neatsako už Kliento pateiktų mokėjimo nurodymų rekvizitų ir kitos Kliento pateiktos informacijos teisingumą.

13.4. Klientas atlygina Bankui nuostolius, atsiradusius dėl neteisėtų Kliento veiksmų arba dėl naudojimosi „Swedbank Gateway“ ne pagal Sutartyje numatytą paskirtį.

14. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

14.1. Klientas, pasirašydamas Sutartį, pareiškia, kad:

14.1.1. yra susipažinęs su Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis bei Banko paslaugų ir operacijų įkainiais, kurie yra neatsiejama Sutarties dalis, ir įsipareigoja jų laikytis;

14.1.2. yra susipažinęs su naudojimosi „Swedbank Gateway“ paslaugos instrukcijomis nurodytomis „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje, pateiktoje Banko tinklalapyje internete, ir įsipareigoja jų laikytis;

14.1.3. žino, kad Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrąsias sąlygas, galiojančias Banko paslaugų ir operacijų įkainius, naudojimosi „Swedbank Gateway“ instrukcijas, nurodytas „Swedbank Gateway“ techninėje dokumentacijoje bei kitą informaciją, susijusią su naudojimosi „Swedbank Gateway“ (paros laiką, kuriuo galima naudotis „Swedbank Gateway“) jis gali gauti atvykęs į Banko klientų aptarnavimo padalinį arba apsilankęs Banko tinklalapyje internete.

14.2. Sutarties sąlygos ir vykčiant šią Sutartį gauta informacija yra konfidenciali ir neatskleidžiama tretiesiems asmenims be kitos šalies sutikimo, išskyrus Sutartyje ir/ar Lietuvos Respublikos įstatymuose numatytus atvejus. Informacijos atskleidimas nebus laikomas šio punkto pažeidimu, jei informacija pateikiama audito įmonei, kuri atlieka Banko arba Kliento veiklos ar finansinių ataskaitų auditą, ir/ar pagrindiniam Banko akcininkui, kuriam priklauso daugiau kaip pusė visų Banko akcijų, arba su Banku ar su pagrindiniu Banko akcininku susijusioms įmonėms, ir/ar advokatams, kurie teikia teisinės paslaugas Bankui ar Klientui. Bankas turi teisę atskleisti informaciją apie šią Sutartį, Klientą, Naudotoją, Ryšio paslaugų teikėją bei su jais susijusias Operacijas visoms savo finansinės grupės įmonėms bei trečiosioms šalims, kurių teisės disponuoti tokia informacija yra numatytos Banko Klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose.

14.3. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

14.4. Sutartis pasirašoma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną egzempliorių kiekvienai šaliai. Tuo atveju, jeigu Sutartis buvo sudaryta lietuvių ir užsienio kalba, esant neatitikimams tarp Sutarties tekstų skirtingomis kalbomis, vadovaujama Sutarties tekstu lietuvių kalba.

KLIENTO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
CLIENT REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Vaisvytino socialinio draudimo fondo valdybos
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
direktorius pavaduojantis

Ričardas Kaminskis

BANKO ATSTOVO VARDAS, PAVARDĖ, PARAŠAS
BANK REPRESENTATIVE'S NAME AND SURNAME, SIGNATURE

Swedbank AB
LVS

2015.11.27 VERONIKA KAZAK

SWEDBANK AB
KONSTITUCIJOS PR. 20A, 03502
VILNIUS
TELEFONAS (8 5) 2684444
FAKSAS (8 5) 2684871
www.swedbank.lt

2015 m. lapkričio 27 d.
Sutarties Nr. 86 / F1-0-158
1 priedas

Specialiosios „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutarties sąlygos
Vilnius, 2015 m. lapkričio 27 d.

„Swedbank“, AB (toliau – Bankas), kurią pagal 2015-07-08 įgaliojimą Nr. IG-78 atstovauja Stambių verslo klientų departamento Viešojo sektoriaus ir institucinių klientų skyriaus projektų vadovė Veronika Kazak, ir Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Klientas), atstovaujama direktoriaus pavaduotojo Ričardo Kaminsko (toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi), veikiančio pagal Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2014 m. birželio 18 d. įsakymą nr. V-377 „Dėl Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus nusišalinimo ir pavedimo priimti sprendimus“ sudarė šį susitarimą (toliau – Susitarimas) dėl „Swedbank Gateway“ paslaugos teikimo sutarties Nr. 86, pasirašytos 2015 m. lapkričio 27 d. (toliau – Sutartis), sąlygų pakeitimo.

1. Šalys susitaria, kad „Swedbank Gateway“ paslaugai bei vykdomoms „Swedbank Gateway“ kanalu operacijoms yra taikomi šie mokesčiai:

Operacijos	Taikomas mokestis
Vienartinis sutarties pasirašymo mokestis	
Paslaugos mokestis	

2. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 10.1 punktą ir jį išdėstyti taip:
„10.1. Už Naudotojo ir/arba Ryšio paslaugų teikėjo „Swedbank Gateway“ Sąskaitoje atliekamas Operacijas klientas moka:

Mokėjimo pervedimai ir kitos operacijos, atliekamos „Swedbank Gateway“ kanalu	
Pervedimai „Swedbank“, AB viduje:	
Į savo sąskaitas, eurai	
Į kitų asmenų sąskaitas, eurai (SHA)	
Užsienio valiuta (SHA) tarp savo sąskaitų	
Grupinio mokėjimo pervedimo eurai pateikimas	
Grupinis pervedimas eurai, į fizinio asmens sąskaitą	
Grupinis pervedimas eurai, į juridinio asmens sąskaitą	
Pervedimai į Lietuvoje registruotus bankus (SHA)	
Paprastas, eurai	
Grupinio mokėjimo pervedimo eurai pateikimas	
Grupinis pervedimas eurai	
Tarptautiniai pervedimai	
Paprastas europinis mokėjimas*	
Paprastas eurai (SHA)**	
Mokestis už valiutos pirkimą/pardavimą	
Informacija apie sąskaitos likutį	
Informacija apie valiutos kursų	
Informacinio pranešimo išsiuntimo „Swedbank Gateway“ kanalu mokestis	
Sąskaitos išrašo išsiuntimo „Swedbank Gateway“ kanalu mokestis	

*Į ES šalis, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, ir Šveicariją, eurai, mokesčiai dalimis (SHA), nurodytas gavėjo banko SV/IFT (BIC) kodas, gavėjo sąskaita nurodyta IBAN formatu.

**Į ES šalis, Islandiją, Lichtenšteiną, Norvegiją, ir Šveicariją, eurai, mokesčiai dalimis (SHA), nenurodytas gavėjo banko SV/IFT (BIC) kodas arba gavėjo sąskaita IBAN formatu.

Klientas patvirtina, kad kitų Banko „Swedbank Gateway“ kanalu teikiamų paslaugų, kurios nenurodytos aukščiau šiame punkte esančioje lentelėje, naudojimui Klientas vykdys atskirą pirkimą vadovaujantis

Viešųjų pirkimų įstatymu. Taip pat Klientui yra žinoma, kad pagal šią sutartį kliento iniciatyva pasinaudojus kitomis 10.1 punkte neapartomomis paslaugomis, Klientas moka Bankui nustatyto dydžio mokesčius, numatytus Operacijos atlikimo arba paslaugos suteikimo metu galiojančiuose Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose."

3. Šalys susitaria papildyti Sutartį 10.10. punktu ir išdėstyti jį taip:

"10.10. Bankas gali pareikalauti iš Kliento sumokėti Bankui 28,96 (dvidešimt aštuonių ir 96/100) eurų baudą už kiekvieną pavėluotą sumokėti dieną".

4. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.1. punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.1. Sutartis įsigalioja, kai bus pasirašyta Ryšio sertifikavimo naudojimo sutartis tarp Ryšio paslaugų teikėjo ir Banko ir galioja 36 (trisdešimt šešis) mėnesius. Sutartis paslaugos „Mokėjimai“ atžvilgiu įsigalios, kai bus pasirašytas Kliento patvirtinimas."

5. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.3. punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.3. Klientas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 14 (keturiolika) dienų raštu informavęs Banką, jeigu Bankas pažeidžia Sutarties sąlygas. Bankas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį prieš 14 (keturiolika) dienų raštu informavęs Klientą, jeigu Klientas pažeidžia Sutarties sąlygas."

6. Šalys susitaria pakeisti Sutarties 12.5 punktą ir jį išdėstyti taip:

"12.5. Šalims raštu susitarus Bankas turi teisę informavęs Klientą prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų keisti tik tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai."

7. Šalys susitaria papildyti Sutartį 12.8. punktu ir jį išdėstyti taip:

"12.8. Paslaugų pirkimui naudojamos Valstybinio socialinio draudimo fondo (toliau – VSDFV) biudžeto lėšos. Esant VSDFV biudžeto lėšų trūkumui, Klientas turi teisę atsisakyti įsigyti paslaugas ar dalį paslaugų. Tokiu atveju Klientas turi teisę nutraukti Sutartį, raštu įspėjęs Banką ne vėliau kaip prieš 14 (keturiolika) kalendorinių dienų iki planuojamos sutarties nutraukimo dienos."

8. Šalys susitaria papildyti Sutartį 12.9. punktu ir jį išdėstyti taip:

"12.9. Sutartis gali būti nutraukta raštišku abiejų Šalių susitarimu."

9. Šalys susitaria papildyti Sutartį 13.5. punktu ir jį išdėstyti taip:

"13.5. Už atsisakymą vykdyti sutartį ar vykdymą kitomis sąlygomis nei numatyta Sutartyje Klientas gali reikalauti iš Banko 579,24 (penkių šimtų septyniasdešimt devynių ir 24/100) eurų baudą."

10. Šalys susitaria papildyti Sutartį 13.6. punktu ir jį išdėstyti taip:

"13.6. Baudos sumokėjimas neatleidžia šalies nuo pareigos atlyginti nuostolius ir nuo Sutarties įsipareigojimų vykdymo".

11. Pasirašydamas šį Susitarimą Klientas patvirtina, kad jis sutinka „Swedbank Gateway“ paslauga iki 2015 m. gruodžio 31 d. naudotis išbandymo tikslais ir pareiškia, kad jis yra informuotas, jog naudojantis „Swedbank Gateway“ išbandymo tikslais gali būti techninių nesklandumų, trukdančių tinkamai įvykdyti Kliento nurodymus ir kitus Sutartyje numatytus veiksmus ir dėl to Klientas įsipareigoja nereikšti Bankui jokių pretenzijų ir nereikalauti jokių baudų.

12. Susitarimas surašytas dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, kiekvienai Šaliai po vieną. Šis Susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.

13. Ginčai tarp Šalių sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčo išspręsti derybų keliu per dvi savaites, toks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme.

Susitarimo Šalių rekvizitai ir parašai:

Klientas:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba
prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos
Konstitucijos pr. 12, 09308 Vilnius
Juridinio asmens kodas 191630223

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos
direktoriaus pavaduotojas
Ričardas Kariminskas

Bankas:

„Swedbank“, AB

Konstitucijos pr. 20A, 03502 Vilnius
Juridinio asmens kodas 112029651

Viešojo sektoriaus ir institucinių klientų
skyriaus projektų vadovė
Veronika Kazak

